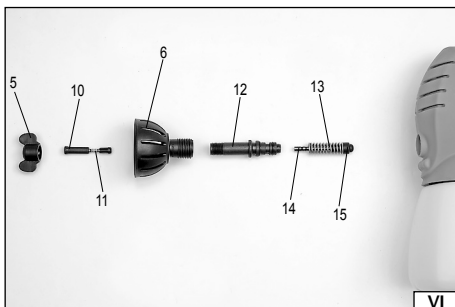
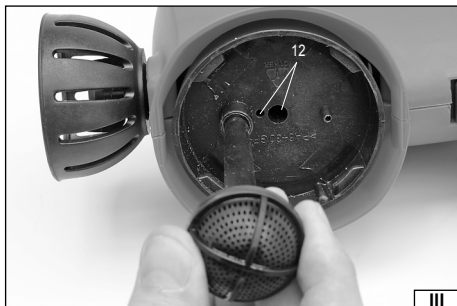
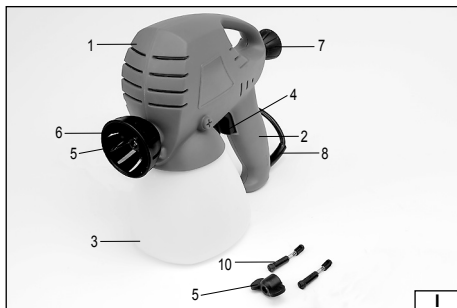




**79761**

- Ⓟ ELEKTRYCZNY PISTOLET MALARSKI
- Ⓓ ELEKTRISCHE FARBENSPRITZPISTOLE
- Ⓡ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПУЛЬВЕРИЗАТОР
- ⓊА ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПУЛЬВЕРИЗАТОР
- ⓁТ ELEKTRINIS DAŽŲ PURŠKIMO PISTOLETAS
- ⓁV ELEKTRISKĀ KRĀSOTĀJU PISTOLE
- ⒸZ ELEKTRICKÁ PISTOLE MALÍŘSKÁ
- ⓈK ELEKTRICKÁ MALIARSKÁ PIŠTOL'
- ⒽU ELEKTROMOS FESTÉKSZÓRÓ
- ⓇO PISTOL DE VOPSIT - ELECTRIC
- Ⓔ PISTOLA DE PINTAR ELECTRICA





2011

Rok produkcji:  
Production year:

Produktionsjahr:  
Год выпуска:

Рік випуску:  
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:

Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. zbiornik na farbę
4. włącznik elektryczny
5. dysza
6. osłona dyszy
7. pokrętko regulacyjne
8. kabel elektryczny z wtyczką
9. otwory do smarowania
10. zawór
11. sprężyna zaworu
12. cylinder
13. sprężyna cylindra
14. tłok
15. głowica tłoka

DE

1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Farbenbehälter
4. Elektroschalter
5. Düse
6. Düsenabdeckung
7. Einstellrehknopf
8. Elektrischer Kabel mit Stecker
9. Schmieröffnungen
10. Ventil
11. Ventiltfeder
12. Zylinder
13. Zylinderfeder
14. Kolben
15. Kolbenkopf

RUS

1. корпус
2. рукоятка
3. бачок для краски
4. электровыключатель
5. сопло
6. щиток от сопла
7. регулировочная галка
8. электропровод со штепселем
9. отверстия для смазки
10. клапан
11. пружина клапана
12. цилиндр
13. пружина цилиндра
14. поршень
15. головка поршня

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. бачок на фарбу
4. електричвимикач
5. сопло
6. щиток від сопла
7. регулювальна галка
8. електропровід зі штепселем
9. отвори для змащування
10. клапан
11. пружина клапана
12. циліндр
13. пружина циліндра
14. поршень
15. головка поршня

LT

1. korpusas
2. rankena
3. dažų bakelis
4. elektros jungiklis
5. purkštukas
6. purkštuko gaubtas
7. reguliavimo rankenėlė
8. elektros laidas su kištuku
9. tepimo angos
10. vožtuvas
11. vožtuvo spyruoklė
12. cilindras
13. cilindro spyruoklė
14. stūmoklis
15. stūmoklio galvutė

LV

1. korpus
2. rokturis
3. krāsīvielu tvertne
4. elektriskis ieslēdzējs
5. sprausla
6. sprauslas vāks
7. regulators
8. elektriskis vads ar kontakt Dakšu
9. eļļošanas caurumi
10. vārsts
11. vārsta atspere
12. cilindrs
13. cilindra atspere
14. virzulis
15. virzulu galviņa

CZ

1. těleso
2. rukojeť
3. zásobník na barvu
4. elektrický spínač
5. tryska
6. ochrana trysky
7. ovládací kolečko
8. elektrický kabel ze zástrčkou
9. mazací otvory
10. ventil
11. pružina ventile
12. válec
13. pružina válce
14. píst
15. hlava pístu

SK

1. teleso
2. rukoväť
3. nádrž na farbu
4. elektrický vypínač
5. tryska
6. pokrývka trysky
7. ovládací kľučka
8. elektrický kábel ze zástrčkou
9. mazacie otvory
10. ventil
11. pružina ventile
12. valec
13. pružina valce
14. piest
15. hlava piestu

HU

1. berendezés háza
2. kar
3. festéktartály
4. elektromos kapcsoló
5. fúvóka
6. fúvóka pajzsa
7. szabályzócsavar
8. elektromos vezeték kábel dugóval
9. kenésnyílások
10. szelep
11. szeleprűgő
12. henger
13. hengerrűgő
14. dugattyú
15. dugattyúfej

RO

1. carcasa
2. mânerul
3. recipientul pentru vopsea
4. întrerupătorul electric
5. duza
6. scutul duzei
7. butonul de reglare
8. conductorul electric cu ștecăr
9. orificii de gresare
10. ventilul
11. arcul ventilului
12. cilindru
13. arcul cilindrului
14. pistonul
15. chiulasa pistonului

E

1. armazón
2. mango
3. contenedor de la pintura
4. interruptor eléctrico
5. inyector
6. protección del inyector
7. manubrio de ajuste
8. cable eléctrico con enchufe
9. agujeros de lubricación
10. válvula
11. resorte de la válvula
12. cilindro
13. resorte del cilindro
14. pistón
15. cabeza del pistón



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucció



Używać gogli ochronnych  
Wear protective goggles  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuintează ochelari de protejare  
Use protectores del oido



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používej chráníče sluchu  
Používaj chráníče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuintează antifoaie  
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginės pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección

**230V**

**~50Hz**

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Nominalna napruža ta častota  
[tampa ir nominalus dažnis  
Nominals spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovité napětí a frekvence  
Menovité napätie a frekvencia  
Névfeltes feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal

**80W**

Moc znamionowa  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Nominalna potужність  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névfeltes teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal

**800**

**ml** 

Pojemność zbiornika  
Behältervolumen  
Емкость бачка  
Смність бачка  
Bakelio tūris  
Tvertnes tilpums  
Objem nádrže  
Objem nádrže  
Tartály nagysága  
Capacitatea recipientului  
Capacitat del contenedor

**0.28**  
**l/min**

Wydajność  
Ergiebigkeit  
Производительность  
Продуктивність  
Produktyvumas  
Tvertnes tilpums  
Výkonnosť  
Výrobnosť  
Teljesítmény  
Debit  
Eficiencia



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klases elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá trieda elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica



## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходуванням. З метою обмеження відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Viečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartoti elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtose formoje.

## VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atsevišķas izelvējelas – nevar būt izmestas ar māsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

## OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovne využiť, recykliacia alebo iné formy regenerácie.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodăria economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întreprinderea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Elektryczny pistolet malarski jest urządzeniem elektrycznym II klasy izolacji służącym do pokrywania powierzchni warstwą farby lub lakieru. Pistolet jest przeznaczony do użytku jedynie w gospodarstwach domowych. Nie wolno używać go do użytku profesjonalnego i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Pistolet jest dostarczany wraz z następującym wyposażeniem:

- pistolet natryskowy
- zbiornik na farbę
- wiskozymetr

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79761
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	80
Klasa ochronności elektrycznej		II
Stopień ochrony (IPXX)		IP20
Masa	[kg]	1,4
Pojemność zbiornika	[l]	0,8
Wydajność	[l/min]	0,28
Poziom hałasu przy obciążeniu:		
- Lw (ciśnienie)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (moc)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Drgania	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami. **Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzia elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od**

gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

**Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwypyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej.** Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

**Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### Użytkowanie narzędzia elektrycznego

**Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy.** Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

**Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

**Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.**

**Sprawdzaj czy jakiegokolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

**Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

### Naprawy

**Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

### DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W czasie użytkowania maszyny, przestrzegaj zawsze załączonych w instrukcji obsługi bezpieczeństwa, jak również innych instrukcji BHP.

Niedozwolone jest używanie pistoletów natryskowych przez dzieci ani osoby nieprzeszkolone w zakresie obsługi pistoletów natryskowych.

Nigdy nie kierować urządzenia w kierunku ludzi lub zwierząt.

**Uwaga!** Strumień o wysokim ciśnieniu może spowodować poważne uszkodzenia skóry. Nigdy nie należy dopuszczać do wejścia jakiegokolwiek części ciała w kontakt ze strumieniem.

Odzież ochronna nie zapewnia wystarczającej ochrony przed obrażeniami w postaci wstrzyknięcia.

W przypadku wystąpienia wstrzyknięcia pod skórę strumienia o wysokim ciśnieniu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Lekarz, powinien zostać poinformowany o typie natryskiwanej substancji.

Należy zawsze nosić maskę chroniącą drogi oddechowe, zapewniającą ochronę przed wdychaniem szkodliwych oparów.

Należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby w powietrzu przestrzeni roboczej nie następowało gromadzenie się palnych oparów. Należy przedsięwziąć odpowiednie środki zapobiegające zagrożeniom od rozpylanej substancji.

Nie należy jeść, pić ani palić tytoniu w obszarze roboczym.

Nie stosować pistoletu do rozpylania materiałów łatwopalnych.

Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu lub sformułowanymi przez producenta substancji, która ma być rozpylana.

Nie rozpylać substancji zabronionych w tej instrukcji.

Nie rozpylać materiałów o nieznanym składzie i mogących spowodować nieznaną ryzyko podczas rozpylania.

Nie używać narzędzia bez zamontowanej osłony dyszy.

Nigdy nie należy używać narzędzia, jeśli jakiegokolwiek elementy zabezpieczające lub osłony zostały uszkodzone.

Nigdy nie używać benzyny ani innych łatwopalnych płynów do czyszczenia narzędzia. Opary wewnątrz urządzenia mogą ulec zapłonowi od iskry i spowodują eksplozję urządzenia.

Używać tylko oryginalnych części zamiennych, wszelkie naprawy przeprowadzać w uprawnionym do tego zakładzie naprawczym.

Przed usuwaniem problemów z urządzeniem, jego serwisowaniem, a także w czasie, gdy nie jest ono używane, należy odłączyć je od sieci zasilającej.

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej maszyny. Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

**UWAGA!** Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym **Wyciągnij wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

### *Montaż dyszy (II)*

Odkręć dyszę w lewo. Upewnij się, że zawór i sprężyna zaworu pozostają w cylindrze.

Mocno i pewnie dokręć nową dyszę.

Do natryskiwania gęstych farb takich jak farby akrylowe i lateksowe stosować dyszę o większej średnicy. Do natryskiwania rzadkich farb należy stosować dyszę o małej średnicy.

### *Napełnianie i montaż pojemnika na farbę*

Odkręć zbiornik na farbę. Przed każdym użyciem należy nasmarować maszynę wprowadzając kilka kropli oleju przez otwory do smarowania.

Mocno wcisnąć rurę ssącą w otwór montażowy. (III)

Napełnić pojemnik farbą o odpowiedniej lepkości.

Ostrożnie przykręcić pojemnik do pistoletu.

Mocno dokręć pojemnik. (IV)

### *Określenie lepkości*

Dokładnie wymieszać ciecz, która ma być natrykiwana

Zanurzyć wiskozymetr w cieczy aż znajdzie się pod powierzchnią płynu.

Podnieść wiskozymetr i zmierzyć czas potrzebny na opróżnienie wiskozymetru.

Wiskozymetr powinien się opróżnić w czasie od 15 do 30 sekund.

W razie konieczności rozcieńczyć płyn zgodnie z instrukcją na opakowaniu płynu.

## UŻYTKOWANIE PISTOLETU

Pistolet nie nadaje się do natryskiwania następujących farb:

Farby zawierające środki ścierające takie jak czerwony tlenek ołowiu.

Farby gruboziarniste.

Farby żrące i zasadowe.

### *Włączanie i wyłączanie*

Aby włączyć maszynę przyciśnij włącznik, aby wyłączyć maszynę, zwolnij włącznik.

Przed włączeniem należy się upewnić, że zbiornik na farbę jest napełniony. Filtr na końcu rury ssącej musi być zanurzony pod powierzchnią farby. W przypadku, gdy pistolet będzie zasysał powietrze, tłok może się zaciąć. W takim przypadku należy wyjąć tłok i go wyczyścić.



*Regulacja wydajności natryskiwania (V)*

Wydajność natryskiwania można regulować przy pomocy pokrętle regulacyjnego. Przed rozpoczęciem czynności, upewnij się czy pokrętle regulacyjne zostało obrócone maksymalnie w lewo zapewni to maksymalną wydajność. Włączyć pistolet i obracać pokrętle aż do ustalenia pożądanej wydajności.

*Regulacja natrysku*

Szerokość natrysku można regulować przy pomocy osłony dyszy. Przed rozpoczęciem czynności upewnij się czy pokrętle regulacyjne zostało mocno dokręcone. Pozwoli to na uzyskanie szerokiego pasma natrysku przy drobnym rozproszaniu. Poluzuj lekko osłonę dyszy, aby zmniejszyć szerokość natrysku jednocześnie zwiększając kroplę. Wystarczy jedna czwarta do połowy obrotu.

**Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed wykonaniem regulacji osłony.**

*Malowanie*

Upewnij się czy wszystkie powierzchnie, które nie mają być malowane są dokładnie zakryte. Upewnij się czy powierzchnia przeznaczona do malowania jest czysta, sucha, odtłuszczona i nie jest zakurzona. Wykonać próbę natrysku na kawałku kartonu, wyregulować pistolet.

Utrzymywać urządzenie prosto w pionie przy stałej odległości około 30 cm od powierzchni malowanej. Przesuwać urządzenie ruchem całego ramienia, a nie tylko nadgarstka, pozwoli to uniknąć nierównomiernego rozłożenia farby. Nakładać kilka cienkich warstw zamiast jednej grubej warstwy.

Przed nałożeniem następnej powłoki, poprzednią pozostawić do lekkiego przeschnięcia.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Maszyna nie wymaga wykonywania żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych. Po każdym wykorzystaniu urządzenie należy dokładnie wyczyścić, aby uniknąć pozostawiania resztek farby w urządzeniu, może to spowodować zaklejenie tłoka. Nie wolno myć części poprzez umieszczenie urządzenia pod strumieniem bieżącej wody. Nie wolno czyścić części poprzez zanurzenie urządzenia w wodzie lub rozcieńczalniku. Obudowę należy czyścić miękką wilgotną szmatką.

*Czyszczenie urządzenia (VI)*

Wyjąć pojemnik i wylać pozostały płyn do puszk. Napełnić pojemnik odpowiednim środkiem czyszczącym. Mocno i pewnie dokręcić zbiornik do pistoletu. Rozpocząć natryskiwanie, kierując dyszę pistoletu w bezpieczne miejsce. Natryskiwanie zakończyć, gdy wytryskiwany płyn będzie czysty. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Odkręcić zbiornik, zdjąć rurę ssącą oraz dyszę. Wyjąć zawór i sprężynę zaworu z cylindra.

Wyczyścić wszystkie części przy pomocy odpowiedniego środka czyszczącego. Zamontować wszystkie części oprócz rury ssącej i pojemnika. Upewnij się, czy osłona i dysza są mocno zamocowana. Nasmarować pistolet wprowadzając kilka kropli oleju do otworów smarujących.

Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej następnie trzymając pistolet w odwróconej pozycji i na chwilę włączyć go. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. Wcisnąć rurę ssącą i wkręcić zbiornik na farbę.

*Czyszczenie elastycznej rury do natryskiwania*

Zdjąć elastyczną rurę do natryskiwania z urządzenia. Zdjąć głowicę dyszy i znajdujący się pod nią zawór. Wyczyścić wszystkie części przy pomocy odpowiedniego środka czyszczącego. Zamontować wszystkie części i dokręcić mocno głowicę dyszy.

*Czyszczenie tłoka*

Odkręcić dyszę i osłonę. Wyjąć zawór i sprężynę zaworu z cylindra.

Zdejmij cylinder, zawór oraz sprężynę zaworu. Wyczyść wszystkie części przy pomocy odpowiedniego środka czyszczącego. Zamontuj wszystkie części, dokręć mocno dyszę i osłonę.

Jeżeli tłok został przyklejony wewnątrz cylindra, postępować w następujący sposób:

Umieścić płaski przebijak, o średnicy maksymalnie 4 mm, w przedniej części cylindra. Ostrożnie wyprowadź tłok.

Nie wolno próbować wyciągać plastikowej głowicy tłoka lub sprężyny tłoka przy pomocy szczypców. Jeżeli zawór lub cylinder zostały zużyte należy je wymienić.

## CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Elektrische Farbenspritzpistole ist ein elektrisches Gerät der zweiten Isolierungsklasse und ist zum Auftragen von Farben- oder Lackschichten bestimmt. Die Pistole ist nur zur Verwendung in dem Haushalt bestimmt und darf nicht gewerblich oder in den Dienstleistungen eingesetzt werden. Regelrechte, einwandfreie und sichere Funktion des Gerätes hängt von der sachgemäßen Bedienung ab deshalb:

**Vor dem Arbeitsbeginn die Betriebsanweisung soll vollständig durchgelesen und aufbewahrt werden.**

Der Lieferant haftet nicht für Schaden und Verletzungen, die auf den nicht sachgemäßen Einsatz, Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und die Bestimmungen der vorliegenden Anweisung zurückzuführen sind.

## ZUBEHÖR

Die Pistole wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Spritzpistole
- Farbenbehälter
- Viskositätsmesser

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Größe
Katalognummer		79761
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	80
Klasse der elektrischen Schutzes		II
Schutzart (IPXX)		IP20
Gewicht	[kg]	1,67
Behältervolumen	[l]	0,8
Ergiebigkeit	[l/min]	0,28
Geräuschpegel bei der Belastung:		
- Lw (Druck)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (Leistung)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Schwingungen	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

### Elektrische Sicherheit

**Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.  
**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

#### **Personensicherheit**

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Nottfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften. **Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

#### **Verwendung des Elektrowerkzeuges**

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leistungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein. **Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeuge sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

**Instandsetzungen**  
**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

#### **Instandsetzungen**

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

#### **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Bei der Benutzung immer die beigelegten Sicherheitsanweisungen sowie andere Arbeitsschutzvorschriften einhalten.

Die Verwendung der Farbenspritzpistolen durch Kinder oder nicht geschulten Personen ist verboten.

Die Pistole niemals auf Personen oder Tieren richten.

**Achtung! Spritzstrahl mit hohem Druck kann ernsthafte Hautbeschädigung verursachen. Den Strahlkontakt mit Körperteilen vermeiden. Schutzkleidung schützt nicht ausreichend vor Verletzungen durch den Spritzstrahl.**

Falls der Strahl unter die Haut eingespritzt wurde, sofort ärztliche Hilfe anfordern. Dem Arzt soll die Information über die Art des Spritzmaterials gegeben werden.

In der Arbeitsschutzkleidung ist das Essen, Trinken und Tabakrauchen verboten.

Immer eine Atemschutzmaske tragen, die das Einatmen von Schädlichen Substanzen/ Dunste verhindert.

Es ist für ausreichende Lüftung zu sorgen, damit in der Luft sich keine brennbaren Dünste ansammeln.

Entsprechende Vorkehrungen gegen Bedrohungen von den Sprühsubstanzen vornehmen. Die auf der Verpackung oder von dem Hersteller der gesprühten Substanz angegebenen Anweisungen befolgen.  
 Das Aufspritzen von nicht zugelassenen Substanzen ist verboten.  
 Substanzen, deren Zusammensetzung nicht bekannt ist, dürfen nicht aufgespritzt werden.  
 Das Gerät ohne eingesetzte Düsenschutzabdeckung darf nicht benutzt werden.  
 Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls irgendwelche Sicherungselemente oder Schutzabdeckungen beschädigt sind.  
 Zum Reinigen des Gerätes dürfen Benzin oder andere leicht brennbare Flüssigkeiten nicht verwendet werden. Die Dünste innerhalb des Gerätes können entzündet werden und eine Explosion verursachen.  
 Nur Originalersatzteile verwenden, alle Reparaturen nur in einer zuständigen Werkstatt durchführen lassen.  
 Vor der Beseitigung der Störungen, Instandhaltung und wenn nicht benutzt wird, soll das Gerät von dem Elektrischen Netz abgeschaltet werden.  
 Immer prüfen, ob die vorhandene Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.  
 Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen wurde nach der Standardprüfmethode gemessen und kann zum Vergleichen eines Werkzeuges mit dem anderen verwendet werden. Der erklärte Gesamtwert der Schwingungen kann im Rahmen einer Vorbewertung der Ausstellung benutzt werden.  
 Hinweis! Während des Funktionsbetriebes des Werkzeuges kann sich die Emission der Schwingungen vom deklarierten Wert unterscheiden, wobei dies von der Art der Verwendung des Werkzeuges abhängt.  
 Achtung! Man muss die Sicherheitsmittel für den Schutz des Bedieners bestimmen, die sich auf eine Bewertung der Gefährdung unter realen Nutzungsbedingungen stützen (dabei bezieht man alle Teile des Arbeitszyklus mit ein, wie zum Beispiel die Zeit, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf arbeitet sowie die Zeit der Aktivierung).

## MONTAGE VON ZUBEHÖR

**ACHTUNG!** Montage von Zubehör darf nur bei der abgeschalteten Netzspannung erfolgen. **Den Kabelstecker aus der Netzsteckdose herausziehen!**

### *Montage der Düse (II)*

Düse links drehen. Prüfen, ob Ventil und Ventiltfeder in dem Zylinder bleiben.

Die neue Düse sicher und fest einschrauben.

Zum Aufspritzen von dichten Farben wie Acryl- und Latexfarben eine Düse mit größerer Öffnung verwenden. Bei dünnen Farben sollen Düsen mit kleinem Öffnungsdurchmesser verwendet werden.

### *Auffüllen und Aufsetzen des Farbenbehälters*

Farbenbehälter abschrauben. Vor jeder Verwendung das Gerät einfetten durch Einführung von einigen Öltröpfen in die Schmieröffnungen.

Saugrohr kräftig in die Montageöffnung drücken (III).

Behälter mit Farbe mit entsprechender Viskosität auffüllen.

Den Behälter vorsichtig an die Pistole aufschrauben.

Den Behälter fest anziehen (IV).

### *Bestimmung der Viskosität*

Die zu verwendende Flüssigkeit sorgfältig vermischen.

Den Viskositätsmesser in die Flüssigkeit unter die Oberfläche eintauchen.

Den Viskositätsmesser hoch heben und die Zeit der Entleerung messen.

Der Viskositätsmesser soll in Laufe von 15 bis 30 leer werden.

Falls notwendig die Flüssigkeit gemäß der Anweisung auf der Verpackung verdünnen.

## BENUTZUNG DER PISTOLE

Die Pistole ist für folgende Farben nicht geeignet:

Farben mit den Schleifmitteln wie rotes Bleioxid.

Farben mit größerer Körnung.

Ätzende Farben und Laugenfarben.

### *Ein- und Ausschalten*

Zum Einschalten den Druckknopf drücken, zum Ausschalten Druckknopf freigeben.

Vor dem Einschalten prüfen, ob der Farbenbehälter aufgefüllt ist. Das Filter am Ende des Saugrohres soll vollkommen in der Farbe eingetaucht werden. Falls die Pistole die Luft ansaugen wird, kann der Kolben eingeklemmt werden. In diesem Fall Kolben herausziehen und reinigen.

*Einstellung der Spritzergiebigkeit (V)*

Die Spritzergiebigkeit kann mit dem Drehknopf eingestellt werden. Vor dem Beginn der Handhabung prüfen, ob der Drehknopf vollständig nach links gedreht wurde. In dieser Stellung ist die Spritzergiebigkeit maximal. Pistole einschalten und die gewünschte Ergiebigkeit einstellen.

*Spritzeinstellung*

Die Spritzbreite kann mit der Düsenabdeckung eingestellt werden. Vor dem Einschalten prüfen, ob der Einstellknopf fest angezogen ist. In dieser Stellung ist die Spritzbreite groß und die Sprüfung fein. Die Düsenabdeckung leicht lösen, dadurch wird Spritzbreite schmaler und die Tropfen größer. Es reicht aus, um ein Viertel bis die Hälfte der Umdrehung zu drehen.

**Den Kabelstecker aus der Netzsteckdose immer vor der Abdeckungseinstellung herausziehen.**

*Spritzen*

Prüfen, ob alle die Oberflächen, die nicht bespritzt werden sollen, genau abgeschirmt sind. Die zu bespritzte Oberfläche soll sauber, trocken, entfettet und staubfrei sein. Spritzversuch auf Stück von Karton durchführen, Spritzpistole einstellen.

Die Pistole soll senkrecht in dem Abstand von 30 cm von der bespritzten Fläche gehalten werden. Die Pistole soll mit dem ganzen Arm und nicht nur mit Hand bewegt werden, dadurch wird die aufgetragene Farbschicht gleichmäßig. Es ist vorteilhaft, mehrere dünne Schichten statt einer dicken Schicht zu spritzen.

*Aufspritzen von Fußboden und Decken*

Zum Aufspritzen von Fußboden und Decken ein elastisches Spritzrohr verwenden. Düse lösen und prüfen ob das Ventil und Ventillfeder in dem Zylinder bleiben. Das elastische Rohr zum Spritzen von Fußboden und Decken an Zylinder anschrauben. Das Rohr in entsprechende Richtung ausziehen. Bei der Handhabung die Pistole senkrecht halten.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Das Gerät bedarf keiner speziellen Wartungsarbeiten. Nach jeder Verwendung das Gerät sorgfältig reinigen, damit keine Farbereste in dem Innerem des Gerätes verbleiben, da dies zum Kolbenverkleben führen kann. Die Bestandteile dürfen nicht unter dem Strahl des fließenden Wassers gereinigt werden. Die Bestandteile nicht durch Eintauchen im Wasser oder Lösungsmittel reinigen. Das Gehäuse mit weichen, feuchtem Lappen reinigen.

*Reinigung des Gerätes (VI)*

Farbenbehälter herausnehmen und die Restflüssigkeit in die Dose ausgießen. Den Farbenbehälter mit geeignetem Reinigungsmittel füllen, sicher und fest an Pistole anschrauben. Den Spritzvorgang starten, die Pistole auf eine sichere Stelle richten. So lange spritzen bis die ausgespritzte Flüssigkeit sauber ist. Den Kabelstecker aus Netzsteckdose herausziehen. Den Farbenbehälter abschrauben, Saugrohr und Düse herausnehmen. Das Ventil und Ventillfeder aus Zylinder herausnehmen.

Alle Bestandteile mittels geeigneten Reinigungsmittels reinigen. Alle Teile mit Ausnahme von Saugrohr und Farbenbehälter einbauen. Prüfen, ob die Schutzabdeckung und Düse sicher befestigt sind. Die Pistole durch Einführung einiger Öltropfen in die Schmieröffnungen einfetten.

Das Gerät an das Netz anschließen und in der verkehrter Stellung kurzzeitig einschalten. Den Kabelstecker aus der Netzsteckdose herausziehen. Saugrohr und Farbenbehälter einbauen.

*Reinigung des elastischen Spritzrohres*

Das elastische Spritzrohr von dem Gerät ausbauen. Düsenkopf und darunter liegendes Ventil herausnehmen. Alle Bestandteile mittels geeigneten Reinigungsmittels reinigen. Alle Bestandteile einbauen und Düsenkopf sicher anziehen.

*Kolbenreinigung*

Düse und Abdeckung abschrauben. Ventil und Ventillfeder aus dem Zylinder herausnehmen.

Zylinder, Ventil und Ventillfeder ausbauen. Alle Bestandteile mittels geeigneten Reinigungsmittels reinigen. Alle Bestandteile einbauen, Düse und Abdeckung fest anschrauben.

Sollte der Kolben innerhalb vom Zylinder eingeklebt werden, dann sollte man wie folgt handeln:

Einen flachen Dorn mit dem Durchmesser maximal von 4 mm in den Vorderteil des Zylinders einbringen, den Kolben vorsichtig herausführen.

Der Kunststoffkopf des Kolbens oder Kolbenfeder dürfen nicht mit den Zangen ausgezogen werden. Die gegebenenfalls abgenutzte Ventil oder Zylinder sollen gegen neue ausgetauscht werden.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Электрический пульверизатор это электроустройство II класса изоляции, предназначенное для покрытия поверхностей слоем краски или лака. Пульверизатор предназначен для употребления исключительно в домохозяйствах. Запрещается пользоваться ним на профессиональном уровне и в случае платных работ. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, поэтому:

**Перед началом работы с устройством необходимо детально ознакомиться с инструкцией и сбросить ее.**

Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения правил безопасности и указаний из данной инструкции.

## ОСНАЩЕНИЕ

Пульверизатор поставляется со следующим оснащением:

- пульверизатор
- бачок для краски
- вискозиметр

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		79761
Сетевое напряжение	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	80
Класс электрической защищенности		II
Уровень защиты (IPXX)		IP20
Масса	[kg]	1,67
Емкость бачка	[l]	0,8
Производительность	[l/min]	0,28
Уровень шума при нагрузке:		
- Lw (давление)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (мощность)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Колебания	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

### СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

#### Рабочее место

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

#### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом.** Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

**Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

**Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и от-**

ключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

**В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

#### **Личная безопасность**

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного.** Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

**Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

**Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

**Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

#### **Пользование электроустройством**

**Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

**Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

**Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

**Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

**Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

**Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

**Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

#### **Ремонты**

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Во время пользования машиной обязательно соблюдать указанные в инструкции правила безопасного обслуживания, а также другие инструкции по технике безопасности.

Запрещается пользоваться пульверизаторами детям и лицам, не прошедшим обучения по обслуживанию пульверизаторов. Запрещается наводить устройство на людей и животных.

Внимание! Струя высокого давления может вызвать серьезные повреждения кожи. Недопустим контакт любой части тела со струей.

Защитная одежда не является достаточной защитой от повреждений, вызванных струей краски.

Если вследствие струи высокого давления под кожу проникла краска, то необходимо немедленно обратиться к врачу. Следует проинформировать врача о типе распыляемого вещества.

Запрещается пить, есть и курить табак на рабочем месте.

Обязательно носить маску, защищающую дыхательные пути и предотвращающую проникновение в них вредных испарений. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию, чтобы в воздухе на рабочем месте не накапливались горючие испарения. Необходимо принять соответствующие меры безопасности, предохраняющие от угроз, связанных с распыляемым веществом. Необходимо вести себя согласно инструкциям, указанным на упаковке или описанным производителем вещества, предназначенного для распыления.

Запрещается распыление веществ, указанных как запрещенные в данной инструкции.

Запрещается распыление веществ неизвестного химического состава.

Запрещается пользоваться устройством без установленного щитка от сопла.

Строго запрещается пользоваться устройством, если повредились любые предохранительные элементы или щитки.

Строго запрещается пользоваться бензином или другими горючими веществами с целью очистки устройства. Испарения внутри устройства могут загореться от искры и вызвать взрыв устройства.

Необходимо пользоваться исключительно оригинальными запасными частями, любые ремонты следует проводить в уполномоченной мастерской.

Перед устранением проблем с устройством, его сервисом, а также во время, когда устройство не употребляется, следует отключить его от сети питания.

Обязательно проверять, отвечает ли напряжение доступной сети питания напряжению, указанному на номинальной табличке устройства. Заявляемое полное значение колебаний, измерялось с помощью стандартного метода исследований и может применяться для сравнения инструментов друг с другом. Заявляемое, полное значение колебаний может употребляться во входной оценке экспозиции.

Примечание! Эмиссия колебаний во время работы с инструментом может отличаться от заявляемого значения, в зависимости от способа употребления инструмента.

Примечание! Надо определить средства безопасности, которые должны защищать оператора, которые обоснованные на оценке подвержения опасности в действительных условиях употребления (учитывая все части рабочего цикла, как например время когда инструмент выключен или работает на холостом ходу, также время активации).

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ОСНАЩЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Установку элементов оснащения разрешается проводить исключительно после отключения устройства от сети питания. **Вынуть штепсель провода из сетевого гнезда!**

### *Установка сопла (II)*

Открутить сопло, вращая ним в левую сторону. Убедиться в том, что клапан и пружина клапана остались в цилиндре.

Зафиксировать новое сопло.

В случае покраски густыми красками, такими, как акриловые и латексовые краски, следует пользоваться соплами крупного диаметра. В случае покраски редкими красками следует пользоваться соплами малого диаметра.

### *Наполнение и установка бачка для краски*

Открутить бачок для краски. Перед каждым употреблением следует провести смазку устройства, пуская несколько капель масла через отверстия для смазки.

Надежно вставить засасывающую трубу в монтажное отверстие. (III)

Наполнить бачок краской соответственной вязкости.

Осторожно прикрутить бачок к пульверизатору.

Прочно прикрутить бачок. (IV)

### *Определение уровня вязкости*

Старательно перемешать жидкость, предназначенную для распыления.

Погрузить вискозиметр в жидкость, чтобы он оказался под ее поверхностью.

Вынуть вискозиметр и измерить время, нужное для его опорожнения.

Вискозиметр должен опорожниться в течение 15 - 30 секунд.

В случае необходимости следует развести жидкость согласно инструкции на упаковке от нее.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬВЕРИЗАТОРОМ

Пульверизатор непригоден для распыления следующих красок:

Краски, содержащие абразивные вещества, как, напр., красная окись свинца.

Крупнозернистые краски.

Едкие краски и краски на базе основ.



### *Пуск и остановка*

Чтобы включить устройство, следует нажать на выключатель, чтобы выключить устройство, следует освободить выключатель.

Перед пуском следует убедиться в том, что бачок наполнен краской. Фильтр на конце засасывающей трубы должен погружаться под поверхность краски. Если пистолет будет засасывать воздух, то могут появиться перебои в работе поршня. В таком случае следует вынуть поршень и почистить его.

### *Регулировка производительности распыления (V)*

Производительность распыления можно регулировать с помощью регулировочной галки. Перед началом операции следует убедиться в том, что регулировочная галка повернута до предела налево, что обеспечивает максимальную производительность. Включить пульверизатор и вращать галкой, достигая требуемой производительности.

### *Регулировка струи распыления*

Ширину струи можно регулировать с помощью щитка от сопла. Перед началом операции следует убедиться в том, что регулировочная галка зафиксирована. Это поможет достичь широкой струи распыления при небольшом расходе краски. Немного открутить щиток от сопла, чтобы сузить ширину струи и одновременно увеличить капли. Достаточно от четверти до половины оборота.

**Обязательно вынуть штепсель из гнезда перед проведением регулировки щитка.**

### *Покраска*

Убедиться в том, что все поверхности, которые не будут покрашены, старательно прикрыты. Убедиться в том, что поверхность, предназначенная под покраску, сухая, чистая, обезжиренная и без пыли. Провести пробу распыления на куске картона, регулируя пульверизатор.

Держать устройство в вертикальном положении, все время соблюдая расстояние примерно 30 см от поверхности покраски. Передвигать устройство движением всего плеча, а не запястья; благодаря этому поверхность будет равномерно покрыта краской. Наносить несколько тонких слоев вместо одного толстого слоя.

Перед нанесением очередного слоя подождать, пока не просохнет предыдущий.

## **УХОД И КОНСЕРВАЦИЯ**

Устройство не требует никаких специальных работ по консервации. После каждого употребления следует старательно очистить устройство, чтобы избежать накопления остатков краски в нем, вследствие чего может забиться поршень. Запрещается мыть части, держа устройство под струей текущей воды. Запрещается мыть части, погружая устройство в воду или растворитель. Корпус следует чистить мягкой влажной тряпочкой.

### *Очистка устройства (VI)*

Вынуть бачок и слить остатки жидкости в банку. Наполнить бачок соответственным моющим средством. Прочно прикрутить бачок к пульверизатору. Начать распыление, направив сопло пульверизатора в безопасное место. Завершить распыление, когда выходящая жидкость станет чистой. Вынуть штепсель из сетевого гнезда. Открутить бачок, снять засасывающую трубу и сопло. Вынуть клапан и пружину клапана из цилиндра.

Очистить все части с помощью соответственного мощного средства. Установить все части, кроме засасывающей трубы и бачка. Убедиться в том, что щиток и сопло зафиксированы. Смазать пульверизатор, пуская несколько капель масла в отверстия для смазки.

Подключить устройство к сети питания, после чего, держа пульверизатор в обратном положении, включить его на короткое время. Вынуть штепсель из сетевого гнезда. Вставить засасывающую трубу и прикрутить бачок для краски.

### *Очистка эластичной трубки для распыления*

Снять с устройства эластичную трубку для распыления. Снять головку сопла и находящийся под ней клапан.

Очистить все части с помощью соответственного моющего средства. Установить все части и зафиксировать головку сопла.

### *Очистка поршня*

Открутить сопло и щиток. Вынуть клапан и пружину клапана из цилиндра.

Снять цилиндр, клапан и пружину клапана. Очистить все части с помощью соответственного моющего средства. Установить все части и зафиксировать сопло и щиток.

Если поршень приклеился внутри цилиндра, вести себя следующим образом:

Поместить плоское зубило диаметром максимум в 4 мм в передней части цилиндра. Осторожно вывести поршень.

Запрещается пробовать вытянуть пластиковую головку поршня или пружину поршня с помощью щипцов/клещей. Если клапан или цилиндр изношены, то следует заменить его.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Електричний пульверизатор це електропристрій II класу ізоляції, призначений до покриття поверхонь шаром фарби або лаку. Пульверизатор призначений до вжитку виключно в домашніх господарствах. Забороняється користуватися ним на професіональному рівні та у випадку платних робіт. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристроєм залежить від його правильної експлуатації, тому:

**Перед початком роботи з пристроєм необхідно детально ознайомитися з інструкцією та зберегти її.**

Постачальник не відповідає за шкоду, нанесену внаслідок недотримання правил безпеки та вказівок з даної інструкції.

## ОСНАЦЕННЯ

Пульверизатор постачається з наступним оснащенням:

- пульверизатор
- бачок на фарбу
- віскозиметр

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		79761
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	80
Клас електрозахисності		II
Рівень захисту (IPXX)		IP20
Маса	[kg]	1,67
Ємність бачка	[l]	0,8
Продуктивність	[l/min]	0,28
Poziom hałas przy obciążeniu:		
- Lw (тиск)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (потужність)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Колівання	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

### Робоче місце

**Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим.** Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

### Електрична безпека

**Штепсель електропровода повинен пасувати до гнізда мережі.** Забороняється модифікувати штепсель. **Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом.** Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

**Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники.** Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою.** Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту проводу живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження проводу живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

### Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. **Обов'язково одягти захисні окуляри.** Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “викл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

### Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід виняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрої слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

### Ремонт

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

### ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час користування пристроєм обов'язково дотримуватись вказаних у даній інструкції правил безпеки, а також інших інструкцій з техніки безпеки.

Забороняється користуватися пульверизаторами дітям та особам, що не пройшли вишкіл з обслуговування пульверизаторів.

Забороняється наводити пристрій на людей та тварин.

Увага! Струмий високого тиску може викликати поважні пошкодження шкіри. Слід запобігати контактам будь-яких частин тіла зі струменем.

Захисний одяг не гарантує цілковитого захисту від пошкоджень внаслідок дії струменя.

У випадку проникнення під шкіру речовини внаслідок дії струменя високого тиску слід негайно звернутися до лікаря. Необхідно повідомити лікаря про тип речовини, що проникла під шкіру.

Забороняється їсти, пити та палити тютюн на робочому місці.

Обов'язково користуватися захисною маскою, щоб запобігти проникненню шкідливих випарів у дихальні шляхи.

Необхідно забезпечити відповідну вентиляцію, щоб запобігти накопиченню палих випарів у повітрі на робочому місці.

Необхідно здійснити відповідні заходи, що запобігають небезпеці, зв'язаній з розпиленням речовин. Слід поводитися згідно з вказівками, заміщеними на тарі або описаними виробником речовини, яка буде розпилюватися.

Забороняється розпилювати речовини, вказані у даній інструкції як недозволені.

Забороняється розпилювати речовини з невідомим хімічним складом.

Забороняється користуватися пристроєм без замонтованого щитка від сопла.

Категорично забороняється користуватися пристроєм, якщо пошкоджені буд-які захисні елементи або щитки.

Забороняється користуватися бензином та іншими паливними рідинами під час очищення пристрою. Випари всередині пристрою можуть загорітися від іскри та викликати вибух пристрою.

Користуватися виключно оригінальними запчастинами, будь-які ремонти проводити в уповноваженому закладі.

Перед усуненням проблем з пристроєм, його сервісом, а також у період, коли пристрій не використовується, необхідно вимкнути його з мережі живлення.

Обов'язково перевіряти, чи напруга доступної мережі відповідає напрузі, вказаній на номінальній табличці пристрою.

Повне значення коливання, що заявляється вимірювалося за допомогою стандартного методу дослідження і ним можна користуватися для порівняння одного інструменту з другим. Повним значенням коливань, що заявляється можна користуватися для вступної оцінки експозиції.

Увага! Емісія коливань під час роботи з інструментом може відрізнятись від заявленого значення, залежно від способу користування інструментом.

Увага! Слід визначити засоби безпеки, що будуть захищати оператора, які основані на оцінці нараження в дійсних умовах користування (враховуючи у це усі частини робочого циклу, як наприклад час коли інструмент вимкнута або працює на неробочому ході, також час активації).

## МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОСНАЩЕННЯ

**УВАГА!** Монтаж елементів оснащення дозволяється проводити виключно при умові, що пристрій вимкнута з мережі живлення. **Вийняти штепсель провада пристрою з гнізда мережі!**

### *Монтаж сопла (II)*

Відкрутити сопло (у ліву сторону). Переконавшись у тому, що клапан та пружина клапана залишилися у циліндрі.

Надійно прикрутити нове сопло.

Під час розпилювання густих фарб, таких, як акрилові та латексові фарби, слід користуватися соплами великого діаметру.

Під час розпилювання рідких фарб слід користуватися соплами малого діаметру.

### *Наповнення та мотаж бачка на фарбу*

Відкрутити бачок на фарбу. Кожен раз перед початком роботи необхідно змастити пристрій, пускаючи кілька краплин мастила через отвори для змащування.

Надійно вставити засмоктувальну трубу в монтажний отвір. (III)

Наповнити бачок фарбою відповідної вязкості.

Обережно прикрутити бачок до пульверизатора.

Надійно прикрутити бачок. (IV)

### *Визначення вязкості*

Старанно перемішати рідину, яка буде розпилюватися.

Занурити віскозиметр у рідину, так, щоб він був під її поверхнею.

Вийняти віскозиметр та виміряти час, потрібний, щоб він опорожнився.

Віскозиметр повинен опорожнитися протягом 15 - 30 секунд.

Якщо це необхідно, то слід розвести рідину згідно з інструкцією на тарі.

## КОРИСТУВАННЯ ПУЛЬВЕРИЗАТОРОМ

Пульверизатор не пристосований до розпилювання наступних видів фарби:

Фарби, що містять абразивні речовини, такі, як червоний оксид свинцю.

Грубозернисті фарби.

Ідікі фарби та фарби на базі основ.

### *Пуск та затримка*

Щоб увімкнути пристрій, слід натиснути на вимикач, щоб вимкнути пристрій, слід звільнити вимикач.

Перед пуском потрібно переконаватися у тому, що бачок на фарбу наповнений. Фільтр на кінці засмоктувальної труби повинен зануритись під поверхню фарби. Якщо пістолет буде засмоктувати повітря, то поршень може затриматися. У такому випадку слід вийняти поршень та прочистити його.

#### *Регулювання продуктивності розпилювання (V)*

Продуктивність розпилювання можна регулювати за допомогою регулювальної галки. Перед початком операції слід переконаватися у тому, що регулювальна галка повернута до опору ліво, що гарантує максимальну продуктивність. Увімкнути пультверизатор і крутити галку, досягаючи потрібної продуктивності.

#### *Регулювання ширини струменя*

Ширину струменя можна регулювати за допомогою щитка від сопла. Перед початком операції слід переконаватися у тому, що галка надійно закручена. Це створює можливість отримання широкої смуги розпилювання з низьким використанням фарби. Трохи відкрутити щиток від сопла, щоб звузити смугу розпилювання і разом з тим отримати більші краплі. Достатньо від чверті до половини обороту.

**Обов'язково виняти штепсель з гнізда перед проведенням регулювання щитка.**

#### *Фарбування*

Переконаватися у тому, що всі поверхні, яких не треба фарбувати, надійно прикриті. Переконаватися у тому, що поверхня, призначена під фарбування, чиста, суха, обезжирена і не в пилюці. Провести пробу розпилювання на фрагменті картону, відрегулювати пультверизатор.

Тримати пристрій у вертикальному положенні, дотримуючись сталої відстані приблизно 30 см від поверхні фарбування. Пересувати пристрій рухами усього плеча, а не тільки зап'ястя; завдяки цьому фарба буде рівномірно наноситися на поверхню. Наносити кілька тонких шарів замість одного грубого шару.

Перед нанесенням чергового шару слід почекати деякий час, поки не просохне попередній.

## **ДОГЛЯД ТА КОНСЕРВАЦІЯ**

Пристрій не вимагає жодних спеціальних робіт з консервації. Кожного разу після користування необхідно старанно прочистити пристрій, щоб уникнути накопичення решток фарби у ньому, у зв'язку з чим може заклеїтись поршень. Забороняється мити частини, підставляючи пристрій під струмінь води. Забороняється мити частини, занурюючи пристрій у воду або розчинник. Корпус слід очистити м'якою вологою шматкою.

#### *Очистка пристрою (VI)*

Вийняти бачок та вилити рідину в банку. Наповнити бачок відповідним миючим засобом. Надійно прикрутити бачок до пультверизатора. Почати розпилювання, спрямовуючи сопло пультверизатора у безпечне місце. Завершити розпилювання, коли рідина, що виходить, стане чистою. Вийняти штепсель з гнізда мережі. Відкрутити бачок, зняти засмоктувальну трубу та сопло. Вийняти клапан та пружину клапана з циліндра.

Прочистити всі частини за допомогою відповідного миючого засобу. Замонтувати всі частини, окрім засмоктувальної труби та бачка. Переконаватися у тому, що міцно тримається щиток та сопло. Змастити пультверизатор, пускаючи кілька краплин мастила через отвори для змащування.

Увімкнути пристрій у мережу живлення, після чого, тримаючи пультверизатор у зворотній позиції, увімкнути його на короткий час. Вийняти штепсель з гнізда. Вставити засмоктувальну трубу та прикрутити бачок на фарбу.

#### *Очистка еластичної трубки до розпилювання*

Зняти з пристрою еластичну трубку до розпилювання. Зняти головку сопла та клапан, що знаходиться під нею. Прочистити всі частини за допомогою відповідного миючого засобу. Замонтувати всі частини та надійно прикрутити головку сопла.

#### *Очистка поршня*

Відкрутити сопло та щиток. Вийняти клапан та пружину клапана з циліндра.

Зняти циліндр, клапан та пружину клапана. Прочистити всі частини за допомогою відповідного миючого засобу. Замонтувати всі частини, надійно прикрутити сопло та щиток.

Якщо поршень приклеївся всередині циліндра, то слід поводитися так:

Помістити пласке зубило (діаметр - не більше 4 mm), у передній частині циліндра. Обережно вивести поршень.

Забороняється намагатися вийняти пластмасову головку поршня або пружину поршня за допомогою обцецьок/щипців. Якщо клапан або циліндр спрацьовані, то слід замінити їх.

## ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Elektrinis dažų purškimo pistoletas, tai elektrinis II klasės izoliacijos įrankis, skirtas dengti paviršius dažų arba lakų sluoksniais. Pistoletas yra skirtas vartoti išimtinai namų ūkiuose. Negalima jį vartoti profesionaliai ir uždarbiavimo tikslais. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

**Prieš pradėdam dirbti įrankiu, reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Už žalas kilusias dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo, tiekėjas neneša atsakomybės.

## ĮRANGA

Pistoletu įrangos apimtyje yra šie elementai:

- purškimo pistoletas
- dažų bakelis
- viskozimetras

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Numeris pagal katalogą		79761
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	80
Elektrinės apsaugos klasė		II
Apsaugos laipsnis (IPXX)		IP20
Masė	[kg]	1,67
Bakelio tūris	[l]	0,8
Produktyvumas	[l/min]	0,28
Triukšmo lygis su aprova:		
- Lw (slėgis)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (galia)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Virpėsiai	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijose „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

### LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

#### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis. **Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogdimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą. **Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

#### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima vartoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais.** Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais.** Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

**Atliekant darbą uždaru patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

## Asmenišką saugumą

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje.** Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmenišką apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliarakčius paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtųmu darbo metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiok laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

## Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevertok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

**Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytais instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

## Taisymai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisykloms taisyklose, kuriose yra vartojamas tiktai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Įrankio vartojimo metu, visada laikykis pridėtų aptarnavimo, apsaugos, o taip pat kitų saugaus darbo ir higienos instrukcijų.

Purškimo pistoletai negali būti vartojami vaikų bei asmenų neapmokytų purškimo pistoletų naudojime.

Niekada nenukreipti įrankio žmonių arba gyvulių kryptim.

Dėmesio! Didelio slėgio srautas gali sukelti rimtus odos pažeidimus. Niekada neprileisti, kad bet kokia kūno dalis turėtų sąlytį su srautu.

Apsauginė apranga neužtikrina pakankamos apsaugos nuo išvirkštimo sukkelto kūno sužalojimo.

Didelio slėgio srauto išvirkštimo po odą atveju, reikia tuojau pat kontaktuoti su gydytoju. Gydytoją reikia painformuoti kokios rūšies medžiaga buvo purškimui vartojama.

Darbo aplinkoje negalima valgyti, gerti nei rūkyti.

Dirbant, būtina visada nešioti kvėpavimo takų apsaugos kaukę, kuri neleidžia įkvėpti kenksmingų sveikatai garų.

Būtina užtikrinti tinkamą ventilaciją, kad darbo erdvėje nesikaupytų liepsnėji garai.

Reikia imtis atitinkamų priemonių, užkertančių kelią pavojui, kurį sukelia purškiamos medžiagos sklaidymasis. Būtina vadovautis pateiktomis ant pakuotės instrukcijomis arba purškiamų medžiagų gamintojo nurodymais.

Nepurkšti šioje instrukcijoje draudžiamų medžiagų.

Nepurkšti medžiagų, kurių sudėtis nėra žinoma.

Nevertoti įrankio be sumontuoto purkštuko gaubto.

Niekada nevertoti įrankio, jeigu kokie nors jo apsaugos elementai arba gaubtai yra sužaloti.

Niekada nevertoti benzino arba kitų liepsniųjų skysčių įrankiui valyti. Garai sukaupti įrankio viduje gali nuo kibirkšties užsiliepsnoti

ir sukelti įrankio sproginą.

Vartoti tiktai originalias keičiamąsias dalis, bet kokius taisymus pavesti vien tik tokiems taisymams įteisintoje taisykloje.

Prieš šalinant bet kokias su įrankiu susijusias problemas, atliekant jo aptarnavimą, o taip pat, kai įrankis yra nevartojamas, reikia jį atjungti nuo maitinimo tinklo.

Reikia visada tikrinti, ar aktualiai maitinimo įtampa atitinka įtampą įrašytą įrankio duomenų skydelyje.

Deklaruota bendroji virpėjimų vertė buvo išmatuota standartinio tyrimo metodu ir gali būti panaudota vienam įrankiui palyginti su kitu. Deklaruota, bendroji virpėjimų vertė gali būti panaudota provizoriškam eksponavimo įvertinimui.

Dėmesio! Virpėjimų emisija dirbant įrankiu gali skirtis nuo deklaruotos vertės priklausomai nuo įrankio panaudojimo būdo.

Dėmesio! Reikia apibrėžti saugos priemones skirtas operatoriumi apsaugoti atsižvelgiant į realiai esančių vartojimo sąlygų keliamą pavojų (turint omenyje visus darbo ciklo etapus, kaip pavyzdžiui laiką, kada įrankis yra išjungtas arba dirba tuščiai arba aktyvavimo metu).

## ĮRANGOS ELEMENTŲ MONTAVIMAS

**DĖMESIO!** Įrangos montavimas gali būti atliekamas tik atjungus maitinimo įtampą. **Ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės!**

### *Purkštuko sumontavimas (II)*

Atsukti purkštuką į kairę. Įsitikinti, ar vožtuvas ir vožtuvo spyruoklė lieka cilindre.

Stipriai ir patikimai prisukti naują purkštuką.

Tirštų dažų atveju, tokių kaip akrilo ir kaučiuko dažai, reikia vartoti didesnio diametro purkštuką. Skystų dažų atveju tinkamas vartoti yra mažo skersmens purkštukas.

### *Dažų bakelio užpildymas ir sumontavimas*

Atsukti dažų bakelį. Prieš kiekvieną pavartojimą, įrankį reikia patepti, tuo tikslu įlašinant į tepimo angas po kelis lašus alyvos.

Į montажinę angą stipriai įspausti siurbimo vamzdį. (III)

Užpildyti bakelį tinkamo klampumo dažais.

Atsargiai įsukti bakelį į pistoletą.

Prisukti bakelį stipriai, iki pasipriešinimo. (IV)

### *Klampumo matavimas*

Tiksliai išmaišyk purškimui skirtą skystį

Panerk viskozimetą skystyje, iki pilno pasnerimo po skysčio paviršium.

Pakelk viskozimetą ir išmatuok laiką per kurį skystis išplauks iš viskozimetro.

Viskozimetras privalo ištuštėti per 15 – 30 sekundžių.

Jeigu reikia, skystį praskiesk, sutinkamai su pateiktos ant skysčio pakuotės instrukcijos nurodymais.

## PISTOLETO VARTOJIMAS

Pistoletas netinka vartoti šių, žemiau nurodytų dažų purškimui:

Dažų su abrazyviniais komponentais, tokiais kaip raudonas švino oksidas.

Stambiagrūdžių dažų.

Edančių ir šarminių dažų.

### *Įjungimas ir išjungimas*

Įrankiui įjungti įspausk jungiklio spaustuką, o jam išjungti - atleisk.

Prieš įjungiant, reikia patikrinti ar dažų bakelis yra užpildytas. Filtras siurbimo vamzdžio galūnėje turi būti panardintas po dažų paviršium. Jeigu pistoletas pradės siurbti orą, stūmoklis gali užsikirsti. Tokiu atveju stūmoklį reikia ištraukti ir išvalyti.

### *Purškimo produktyvumo reguliavimas (V)*

Purškimo produktyvumą galima sureguliuoti reguliavimo rankenėlės pagalba. Prieš pradėdam reguliuoti, reikia patikrinti, ar reguliavimo rankenėlė yra pasukta maksimaliai į kairę.

Tai užtikrina maksimalų produktyvumą. Įjungti pistoletą ir sukti rankenėlę kol bus nustatytas norimas produktyvumas.

### *Purškimo reguliavimas*

Purškimo plotį galima reguliuoti purkštuko gaubto pagalba. Prieš pradėdam reguliuoti, reikia įsitikinti, ar reguliavimo rankenėlė yra pakankamai stipriai prisukta. Tai leidžia gauti platų ir labai susmulkintą purškimo srautą. Kad susiaurinti purškimo srautą ir padidinti lašus, reikia kiek palaisvinti purkštuko gaubtą. Užtenka pasukti vien tik ketvirtį, iki pusės apsisukimo.

**Prieš atliekant gaubto reguliavimą, visada ištrauk laido kištuką elektros tinklo rozetės.**



### Dažymas

Patikrink, ar visi neskirti dažymui paviršiai yra tinkamai uždengti. Patikrink, ar dažymui skirtas paviršius yra švarus, sausas, nureibintas ir neapdulkėjęs. Padaryk bandomąjį purškimą ant kartono atkarpos ir sureguliuok pistoletą. Laikyk įrankį tiesiai vertikaliai, pastoviai maždaug 30 cm atstume nuo dažomo paviršiaus.

Dažymo paviršiaus vietą keisk viso peties, o ne riešo judėsiu, nes tai leis išvengti netolygaus dažų paskirstymo. Dažus dėk keliais plonais sluoksniais, o ne viena stora danga. Prieš padedant kitą sluoksnį, pirmesnį palik, kad kiek apdžiūtų.

### VALYMAS IR KONSERVAVIMAS

Jokios specialios konservavimo priemonės įrankio atžvilgiu nėra reikalaujamos. Po kiekvieno įrankio panaudojimo, reikia jį kruopščiai išvalyti, kad įrankyje neliktų dažų liekanų, kurios galėtų sukelti stūmoklio sulipimą. Įrankio dalių negalima plauti tekančio vandens srautu. Negalima taip pat plauti dalių panardinant įranki vandenyje arba tirpiklyje. Korpusą reikia valyti minkšta drėgna šluoste.

#### Įrankio valymas (VI)

Ištraukti bakelį ir išpilti likusį jame skystį į skardinę. Į bakelį pripilti atitinkamo valymo skysčio. Stipriai ir patikimai įsukti bakelį į pistoletą. Pradėti purškimą nukreipiant pistoleto purkštuką saugia kryptim. Purškimą užbaigti, kai išpurškiamas skystis bus švarus. Ištraukti laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Atsukti bakelį, nuimti siurbimo vamzdį ir purkštuką. Ištraukti iš cilindro vožtuvą ir vožtuvo spyruoklę.

Išvalyti visas dalis atitinkamos valymo priemonės pagalba. Sumontuoti visas dalis, išskyrus siurbimo vamzdį ir bakelį. Įsitikinti, ar gaubtas ir purkštukas yra stipriai pritvirtinti. Ištepti pistoletą, įlašinant keletą alyvos lašų į tepimo angas.

Prijungti įrankį prie maitinimo tinklo ir laikant pistoletą apverstoje pozicijoje trumpam momentui jį įjungti. Po to ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės. Įsprauti siurbimo vamzdį ir įsukti dažų bakelį.

#### Lankstaus purškimo vamzdžio valymas

Išmontuoti iš įrankio lankstų purškimo vamzdį. Nuimti purkštuko galvutę ir esantį po ja vožtuvą. Išvalyti visas dalis atitinkamos valymo priemonės pagalba. Sumontuoti visas dalis ir stipriai prisukti purkštuko galvutę.

#### Stūmoklio valymas

Atsukti purkštuką ir gaubtą. Ištraukti iš cilindro vožtuvą ir vožtuvo spyruoklę.

Nuimti cilindrą, vožtuvą ir vožtuvo spyruoklę. Išvalyti visas dalis atitinkamos valymo priemonės pagalba. Sumontuoti visas dalis ir stipriai prisuk purkštuką ir gaubtą.

Jeigu stūmoklis prisiklijavo cilindro viduje, atlik šiuos veiksmus:

Pristatyk plokštų, maksimaliai 4 mm diametro, prakalą priekinėje cilindro dalyje. Atsargiai išstumk stūmokį.

Negalima mėginti ištraukti plastikinę stūmoklio galvutę žnyplių pagalba. Jeigu vožtuvas arba cilindras yra susidėvėję, reikia juos pakeisti naujais.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektriskā krāsotāju pistole ir izolācijas II. klases ierīce, paredzēta virsmas krāsošanai ar krāsu vai laku. Pistole ir paredzēta tikai māsaimniecības lietošanai. Nevar būt lietota profesionālā darbībā un peļņas darbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

### Pirms darbībai ar ierīci jālasa un jāsaprot visu šo instrukciju.

Nogādātājs neņems atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības no-  
teikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ.

## APGĀDĀŠANA

Pistole ir nogādātā kopā ar sekojošo apgādāšanu:

- pistole
- krāsvielu tvertne
- viskozimētrs

## TEHNISKAS INFORMĀCIJAS

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79761
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikācijas jauda	[W]	80
Elektrības drošības klase		II
Drošības līmenis (IPXX)		IP20
Masa	[kg]	1,67
Tvertnes tilpums	[l]	0,8
Efektivitāte	[l/min]	0,28
Skaņas līmenis ar noslogojumu:		
- Lw (spiediens)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (jauda)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Vibrācijas	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

### JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

#### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

#### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu. **Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu.** Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

**Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā.** Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

## Personāla drošība

**Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas.** Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

**Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles.** Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

**Jābūt uzmanīgi, lai nejauci neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla.** Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu. **Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā.** Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

**Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jā saglabā pareizu pozīciju.** Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās. **Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām,** jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

**Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas.** Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

## Elektriskas ierīces lietošana

**Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai.** Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

**Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs.** Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

**Atslēgt kontaktakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas.** Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

**Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem.** Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

**Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas.** Daudz nejausību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

**Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī.** Pareiza griezīgās ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā. **Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu.** Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

## Remonti

**Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu.** Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

## PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Ierīces lietošanas laikā vienmēr jāievēro lietošanas instrukcijas drošības noteikumus, kā arī Darba Drošības Instrukcijas noteikumus.

Ierīci nevar lietot bērni un cilvēki, neapmācīti krāsotāju pistoles lietošanā.

Nedrīkst novirzīt ierīci uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Uzmanību! Strāva ar augsto spiedienu var ievainot ādu. Nekad nedrīkst kontaktēt jebkuru ķermeņa daļu ar krāsvielas strāvu.

Drošības apģērbs nevar nodrošināt pret ievainojumiem injekcijas formā.

Krāsvielas injekcijas zem ādu gadījumā nekavējoties jākontaktē ar ārstu.

Ārsta jāpaziņo par lietoto substanci.

Nedrīkst ēst, dzert un smēķēt darba rajonā.

Vienmēr jālieto masku, kura sargā elpošanas vadus pret kaitīgo tvaiku ieelpošanu.

Jānodrošina pareizu ventilāciju, lai darba rajona gaisā nekrātu uzliesmojoši tvaiki.

Jānodrošina, lai izsmidzināta substance nebūtu bīstama. Jāstrādā saskaņā ar instrukcijām no iepakojuma vai izsmidzinātas substances ražotāja instrukcijām.

Nedrīkst izsmidzināt substances, kuras ir aizliegtas šajā instrukcijā.

Nedrīkst izsmidzināt materiālu, kuru sastāvs nav zināms.

Nelietot ierīci bez montēto sprauslas apvalku.

Nekad nedrīkst lietot ierīci, kad kaut kādi drošības elementi vai apvalki ir bojāti

Nedrīkst lietot benzīnu vai viegli uzliesmojošu šķidrums ierīces tīrīšanai. Tvaiki ierīces iekšienē var uzliesmoties un būt par ierīces eksplozijas iemeslu.

Drīkst lietot tikai oriģinālo rezerves daļu, visi remonti jābūt veikti tikai autorizētā servisā.

Pirms problēmu ar ierīci noņemšanai vai pirms servisa, kā arī gadījumos, kad ierīce nav lietota, ierīce jābūt atslēgta no elektroapgādes.

Vienmēr jākontrolē, lai elektroapgāde atbilstu ierīces indikācijas tabulai.

Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība bija izmērīta ar standartu pārbaudes metodi un var būt lietota, lai salīdzināt vienu darbarīku ar

otru. Deklarēta, pilnīga vibrācijas vērtība var būt lietota iepriekšējā ekspozīcijas novērtēšanā.  
 Uzmaniību! Vibrāciju emisija darba laikā ar ierīci var atšķirties no deklarētas vērtības, atkarīgi no ierīces pielietošanas veida.  
 Uzmaniību! Obligāti noteiciet operatora aizsardzības līdzekļus, kuri ir pamatoti uz riska novērtēšanas reālos lietošanas apstākļos (ieskaitīšot arī visus darba cikla elementus, piem. laiku, kad ierīce ir izslēgta vai strādā ar brīvu ātrumu, vai aktivizēšanas laiku).

## APĢĀDĀŠANAS ELEMENTU MONTĀŽA

**Uzmaniību!** Apģādāšanas montāža jābūt veikta tikai ar izslēgto spriegumu.  
**Jānoņem vada kontaktdakšu no līgšanas.**

### *Sprauslas montāža (II)*

Atskrūvēt sprauslu uz kreisi. Kontrolēt, lai vārsts un atspere atstātu cilindrā.

Stipri un tieši pieskrūvēt jaunu sprauslu.

Biezas krāsvielu (piem. akrila un lateksa krāsvielas) izsmidzināšanai lietot sprauslu ar lielāko diametru. Šķidrās krāsvielu izsmidzināšanai lietot sprauslu ar mazāko diametru.

### *Krāsvielu tvertnes uzpildīšana un montāža*

Atskrūvēt krāsvielu tvertni. Pirms katrai lietošanai jāelļo ierīci, ievadīšot mazliet eļļu caur eļļošanas caurumiem.

Stipri iespiest sūkšanas cauruļu montāžas caurumā. (III)

Uzpildīt tvertni ar krāsu, kurai ir pareizs lipīgums.

Piesardzīgi pieskrūvēt tvertni pie pistoles.

Stipri pieskrūvēt tvertni. (IV)

### *Lipīguma noteikšana*

Akurāti samaisīt šķidrumu, kurš jābūt izsmidzināts.

Nogremdēt viskozimetru šķidrumā, lai atrastu zem šķidruma virsmas.

Uzcelt viskozimetru un izmērīt laiku, nepieciešamo līdz viskozimetra iztukšošanai.

Viskozimetrs jābūt iztukšots 15-30 sekundes laikā.

Kad ir vajadzīgi, izšķīdināt krāsu saskaņā ar šķidruma instrukciju.

## PISTOLES LIETOŠANA

Ar pistoli nedrīkst izsmidzināt sekojošo krāsvielu:

Krāsvielas ar slīpēšanas substancēm, piem. sarkans svina oksīds.

Rupjgraudu krāsvielas.

Kodīgas un bāziskas krāsvielas.

### *Ieslēgšana un izslēgšana*

Lai ieslēgt ierīci, piespiest ieslēdzēju, lai izslēgt ierīci, atbrīvojot ieslēdzēju.

Pirms ieslēgšanas jākontrolē, vai tvertne nav tukša. Filtrs sūkšanas caurules galā jābūt nogremdēts zem krāsvielu virsmas. Gadījumā, kad pistole iesūkā gaisu, cilindrs var saplosīt. Tādā gadījumā cilindru jānoņem un jānotīra.

### *Izsmidzināšanas efektivitātes regulēšana (V)*

Izsmidzināšanu var regulēt ar regulatoru. Pirms darbības kontrolēt, vai regulators ir uzstādīts maksimāli uz kreisu - tas nodrošina maksimālo efektivitāti. Ieslēgt pistoli un rotēt regulatoru līdz vajadzīgai efektivitātei.

### *Izsmidzināšanas regulēšana*

Izsmidzināšanas platumu var regulēt ar sprauslas vāku. Pirms darbības sākumu kontrolēt, vai regulators ir stipri pieskrūvēts. Tas nodrošina visplašāko izsmidzināšanu ar mazu izvietošanu. Viegli atbrīvojot sprauslas vāku, lai sašaurināt izsmidzināšanu, vienlaicīgi palielināšot plieni. Ir diezgan ceturtdaļa līdz apgrieziena puses.

**Vāka regulācijas laikā vienmēr jāizslēdz ierīci no elektroapgādes.**

### *Krāsošana*

Jākontrolē, vai visas virsmas, kuras nevar būt krāsotas, ir tieši apsegta. Krāsošanas virsma jābūt tīra, sausa, attaukota un bez putekļiem. Veidot izsmidzināšanas izmēģināšanu uz nelielu kartonu, noregulēt pistoli

Turēt ierīci taisni vertikālā pozīcijā, apm. 30 cm no krāsotas virsmas. Pārvietojot ierīci ar visas rokas kustību (ne tikai delnas kustību), lai izvairītos no krāsvielu nevienmērīgas novietošanas. Labāk izsmidzināt mazliet plānu slānu, nekā vienu rupju slānu.

Pirms nākamās virsmas novietošanas iepriekšējai jākjūst sausi.

## TĪRĪŠANA UN KONSERVĀCIJA

Ierīcei nav vajadzīga speciāla konservācija. Pēc katras lietošanas ierīci tieši jātīra, lai neatstātu krāsvielu ierīces iekšā, tas var aizlikt cilindru. Nedrīkst mazgāt ierīci zem tekošo ūdens. Nedrīkst mazgāt ierīces elementu ar iegremdēšanu ūdenī vai šķīdinātājā. Korpusu jāmazgā ar mitro maigo drānu.

### *Ierīces tīrīšana (VI)*

Atslēgt tvertni un izliet šķidrumu. Uzpildīt tvertni ar pareizu tīrīšanas līdzekļu. Tieši un stipri pieskrūvēt tvertni. Sākt izsmidzināšanu, virzītot strāvu uz drošu vietu. Beigt izsmidzināšanu, kad šķidrums būs tīrs. Atslēgt ierīci no elektroapgādes. Atskrūvēt tvertni, noņemt sūkšanas cauruļu un sprauslu. Noņemt vārstu un vārsta atsperi no cilindra.

Notīrīt visu daļu ar pareizu tīrīšanas līdzekļu. Samontēt visu elementu, izņemot cauruļu un tvertni. Kontrolēt, vai vāks un sprausla ir tieši montēti. Eļļot pistoli, ieliešot mazliet eļļu uz eļļošanas caurumiem.

Pievienot ierīci pie elektroapgādi, un pēc tam turēt pistoli apgriezta pozīcijā - uz īso laiku ieslēgt. Atslēgt no elektroapgādes. Nospiešot sūkšanas cauruļu un krāsvielu tvertni.

### *Elastīgas izsmidzināšanas cauruļu tīrīšana*

Noņemt elastīgo izsmidzināšanas cauruļu no ierīces. Noņemt sprauslas galviņu un vārstu. Notīrīt visu elementu ar pareizu tīrīšanas līdzekļu. Samontēt visu elementu un stipri pieskrūvēt sprauslas galviņu.

### *Cilindra tīrīšana*

Atskrūvēt sprauslu un vāku. Noņemt vārstu un atsperi no cilindra.

Noņemt cilindru, vārstu un atsperi. Notīrīt visu elementu ar pareizu tīrīšanas līdzekļu. Samontēt visu elementu, stipri pieskrūvēt sprauslu un vāku.

Gadījumā, kad virzulis ir pielīmēts cilindra iekšā, darboties sekojoši:

Cilindra priekšpuses daļā novietot plakano cauršuvēju ar maksimālo diametru 4 mm. Uzmanīgi izvest virzuļu.

Nedrīkst mēģināt izvilkēt virzuļa plastmasas galviņu vai virzuļa atsperi ar knaiblēm. Gadījumā, kad vārsta vai cilindra ir izlietoti, to jāmaina.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrická pistole malířská je elektronářadím II-třídní izolace, které se používá pro natěračské a lakýrnícké práce. Pistole je určena jenom pro používání v domácnosti, nesmí být používána pro profesionální využívání t.zn ve výrobních závodech a pro výdělečnou práci. Skutečná, bezvadná a bezpečná práce nářadí je závislá na správném provozování, proto:

**Před zahájením práce s nářadím nutně je důkladné přečtení tohoto návodu k použití a dodržování doporučených nařízení.**

Za škody vzniklé v následku používání nářadí neshodně z jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a nařízení této instrukce, dodavatel není odpovědný.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pistole je dodávána spolu s následujícím vybavením:

- stříkácí pistole
- nádrž na barvu
- viskozimetr

## TECHNICKÉ PARAMATRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79761
Síťové napětí	[V]	~230
Kmitočet sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	80
Třída elektrické ochrany		II
Stupeň ochrany (IPXX)		IP20
Váha	[kg]	1,67
Objem nádrže	[l]	0,8
Výkonnost	[l/min]	0,28
Uroveň hluku v případě zatížení:		
- L <sub>w</sub> (tlak)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- L <sub>p</sub> (výkon)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Vibrace	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržení může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

**DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE**

### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár. **Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohřivače a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu.** Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení.** Umožní ti jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižuterii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsávače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsávače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

### Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřízpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadím.

**Řezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

### Opravy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

### DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ NAŘÍZENÍ

Během používání stroje vždy je potřeba zachovávat nařízení přiložených návodů pro obsluhu a také dalších nařízení týkajících se bezpečnosti práce.

Nedovoleno je používání stříkáčací pistole přes děti ani osoby nepřeškolené pro jejich obsluhu.

Nikdy ne směřovat zařízení na lidi a zvířata.

**Pozor!** Proud o vysokém tlaku může vážně poškodit pokožku. Nikdy nesmi se připouštět ke kontaktu jakékoli součásti těla z proudem.

Ochranný oděv nezaručuje postačující ochrany proti úrazu vstříknutí.

V případě vstříknutí pod pokožku strouhy o vysokém tlaku, je třeba okamžitě obrátit se na lékaře. Lékař musí být informovaný o druhu stříkaného prostředku.

V pracovním prostoru nesmi se jíst, pít a také kouřit tabák a cigarety.

Vždy je potřeba používat ochranné prostředky na ústa a nos, aby nevedechovat výparů škodlivých pro zdraví.

Je potřeba se ujistit, zda je zabezpečené příslušné větrání místnosti, aby se vyhnul shromažďování palných parů.

Je třeba podniknout příslušné opatření zabráňující ohrožení stříkaným prostředkem. Postupovat podle návodů uvedených na obalu přístroje nebo nařízení výrobce prostředku, který bude stříkaný.

Nerozstříkovat prostředků zakazaných v tomto návodu.

Nerozstříkovat materiálů o neznámém složení.

Nepoužívat nářadí bez zamontované ochrany trysky.

Nikdy nesmí se používat nářadí, jestliže jakékoli elementy zabezpečující nebo ochrany jsou poškozené.

Pro čištění nářadí nikdy nesmí se používat benzin ani jiných snadno hořlavých tekutin. Opatry uvnitř zařízení mohou podlehnout zapalování od jiskry a způsobit explozi zařízení.

Je třeba používat jenom originální náhradní díly, pro veškeré opravy obrátit se na zákaznický opravněný servis.

Během prac vzávaných z obsluhou, údržbou, a také kdy zařízení neje používáné, je vždy potřeba vyndat zástrčku z síťového hnízda.

Vždy je potřeba zkontrolovat, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na firemním štítku.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena pomocí standardní měřicí metody a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít k výchozímu posouzení expozice.

Pozor! Emise vibrací během práce s nářadím se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Pozor! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření, která mají chránit obsluhu a která vychází z posouzení rizika za reálných podmínek používání (při tom je třeba uvažovat se všemi etapami pracovního cyklu, jako například s časem, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběh, tak i s časem aktivace).

## MONTÁŽ SOUČÁSTI VYBAVENÍ

**POZOR!** Montáž příslušenství může být realizovaný jenom při odpojeným napájecím napětí. **Vytáhnout vidlice ze zásuvky elektrické sítě!**

### *Montáž trysky (II)*

Odšroubovat trysku doleva. Ujistit se, že ventil a pružina ventilu zůstávají ve válci.

Silně a jistě dotáhnout novou trysku.

Pro nastříkávání hustých barev takových jako jsou akrylové a lateksové barvy používat trysku o větším průměru. Pro nastříkávání řídkých barev je třeba používat trysku o menším průměru.

### *Naplňování a montáž nádrže pro barvu*

Odšroubovat nádrž pro barvu. Před každým použitím je třeba namazati stroj několika kapky oleje prostřednictvím otvorů na mazání.

Silně zatlačit sací trubku v montážní otvor. (III)

Naplnit nádrž barvou o příslušné lepivosti.

Opatrně našroubovat zásobník ke pistoletu.

Nádrž silně dotáhnout. (IV)

### *Určení lepivosti*

Pečlivě promíchat tekutinu, která má být nastříkovaná

Ponořit viskozimetr v tekutině až bude se náchazet pod její povrchem.

Zvednout viskozimetr a změřit čas potřebný pro vyprazdnění viskozimetru.

Viskozimetr je povinen se vyprazdnit během 15 až 30 vteřin.

Podle potřeby zředit tekutinu podle návodu na obalu této tekutiny.

## POUŽÍVÁNÍ PISTOLE

Pistole není vhodná pro nastříkávání následujících barev:

barvy obsahující stírající prostředky takové jak červený kysličník olovičitý,

hrubozrnné barvy,

žíravé a zásadité barvy.

### *Zapínání / vypínání*

Pro zapnutí stroje je potřeba stlačit spínač, aby vypnout - spínač uvolnit.

Před zapnutím je třeba se ujistit, zda zásobník na barvu je naplněný. Filtr na konci sací trubky musí být ponořený pod barvou. V případě, kdy pistole bude nasávat vzduch, píst může se zaseknout. V takových případech je třeba píst vyndat a vyčistit.

### *Seřizování výkonnosti nastříkávání (V)*

Výkonnost nastříkávání je možnost seřídít pomocí ovládacího kolečka. Před záhajením činnosti je třeba se ujistit, zda ovládací kolečko je otočené maximálně doleva. Zaručí to maximální výkonnost.

Pro zapnutí pistole ovládací kolečko je třeba otáčet až do zafixování požadované výkonnosti.

### *Seřizování nastříkávání*

Šířku nastříkávání je možnost seřídít pomocí ochrany trysky. Před záhajením činnosti je třeba se ujistit, zda ovládací kolečko je silně dotažené. Umožní to získání rozsáhlého pásma nastříkávání při jemným rozředění. Dalé uvolnit lehce ochranu trysky pro zúžení šířky nastříkávání a zároveň zvětšit kapku. Postačí čtvrtina na polovinu obratu.



## Před seřazením ochrany vždy je třeba vyndat zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

### *Obarvení*

Ujistit se, zda veškeré plochy, které nemají být postříkované jsou pečlivě zakryté. Ujistit se, zda povrch určený k malbě je čistý, suchý, odmaštěný a také zda neje zaprášený. Zkoušku nástříkávání provést na tuhým papíře a pak seřídít pistole. Zařízení udržovat rovno a svisle ve vzdálenosti přibližně 30 cm od nástříkávaného povrchu. Zařízení posouvat pohybem celé ruky, nikoli zápěstí, umožní to rovnoměrné rozložení barvy. Aplikovat několik tenkých vrstev, místo aby jedné silné vrstvy. Před naložením dalšího povlaku, dřívější nechat trochu oschnout.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Stroj nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Po každém využití zařízení je třeba důkladně vyčistit, aby uniknout zanechání po sobě zůstatku barvy v zařízení. Následkem může být zalepení pístu. Nesmí se mýt jednotlivých součástí umístěním zařízení pod tokem běžné vody. Nesmí se čistit součásti jejich ponořením ve vodě nebo rozpuštědly. Těleso je třeba čistit měkkým vlhkým hadříkem.

### *Čištění zařízení (VI)*

Vyndat zásobník a zůstatky tekutiny vylít do plechovky. Zásobník naplnit příslušným čističím prostředkem. Silně a jistě našroubovat nádrž ke pistole. Nástříkávání zahájit směřováním trysky v bezpečné místo. Nástříkávání ukončit, kdy stříkaná tekutina bude čistá. Vyjmout zástrčku ze zásuvky elektrické sítě. Odšroubovat zásobník, sejmut sací trubku a také trysku. Vyjmout ventil a pružinu ventilu z válce.

Vyčistit veškeré součásti pomocí příslušného čističeho prostředku. Zamontovat veškeré součásti kromě sací trubky a nádrže. Ujistit se, zda ochrana a tryska jsou dobře upevněné. Namazat pistole, skápnout několik kapek oleje do mazacích otvorů.

Připojit zařízení na napájecí elektrickou síť a pak obrátit pistole i na chvíli ho zapnout. Odpojit zástrčku od zásuvky elektrické sítě. Strčit sací trubku a zašroubovat nádrž na barvu.

### *Čištění elastické trubky pro nástříkávání*

Sejmout ze zařízení elastickou trubku pro nástříkávání. Sejmout hlavu trysky a nachazejíci se dolu ventil. Vyčistit veškeré součásti pomocí příslušného čističeho prostředku. Zamontovat všechny součásti a silně dotáhnout hlavu trysky.

### *Čištění pístu*

Odšroubovat trysku a ochranu. Vyjmout ventil a pružinu ventilu z válce.

Sejmout válec, ventil, a také pružinu ventilu. Vyčistit veškeré součásti pomocí příslušného čističeho prostředku. Zamontovat veškeré součásti, silně dotáhnout trysku a ochranu.

Pokud píst je přilepený uvnitř válce, je třeba postupovat následujícím způsobem:

Umístit plochý průbojník o průměru maximálně 4 mm, v přední součásti válce. Opatrně zasunout píst.

Nesmí se zkoušet vytahovat plastové hlavy pístu nebo pružiny pístu pomocí kleští. Pokud ventil nebo válec jsou opotřebované je třeba jejich náhradit novými.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektrická maliarska pištoľ je elektronáradiím, II triedy izolaci, určená pre natieračské i lakýrnické práce. Pištoľ je určená len pre používanie v domácnosti, neje určená pre profesionálne využívanie t.zn ve výrobných závodoch i pre zárobkovou práci. Skutočná, spoľahlivá i bezpečná práce náradí je závislá na náležite exploataci, preto:

**Pred začatím práce z náradím je potreba prečítať celý návod k obsluhu a dodržiavať predpisy.**

Za škody vznikle nedodržením bezpečnostných predpisov i pokynov teto inštrukcie, dodavateľ neni zodpovedný.

## PRÍSLUŠENSTVO

Pištoľ je dodaná zároveň z nasledujúcim vybaveniem:

- postreková pištoľ
- farbová nádrž
- viskozimetr

## TECHNICKÉ VELIČINY

Parametr	Meracia jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		<b>79760</b>
Napätie siete	[V]	~230
Kmitočet siete	[Hz]	50
Jmenovitá sila	[W]	80
Trieda elektrické ochrany		II
Stupeň ochrany (IPXX)		IP20
Hmotnosť	[kg]	1,67
Objem nádrže	[l]	0,8
Výrobnosť	[l/min]	0,28
Uroveň hluku v prípade zataženia:		
- Lw (tlak)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (sila)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Kmitanie	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržiavanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

### DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

#### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neuporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. **S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kva-palín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolánym osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi.** Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

**Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu.** Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce).** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

**Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“.** Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

**Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie.** To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

**Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia.** Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

**Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené.** Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

### Prevádzkovanie elektrického náradia

**Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie.** Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

**Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač.** Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

**Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky.** Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

**Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovól, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu.** Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

**Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôsobení a vôle pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závady je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť.** Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udrzovaným náradím.

**Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené.** Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

**Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce.** Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

### Opravy

**Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely.** Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### DODATOČNÉ POKYNY TÝK. BEZPEČNOSTI

Počas používania prístroja vždycky je treba zachovávať nariadenia priložených návodov k obsluhu aj ďalších inštrukcií týkajúcich sa bezpečnosti práce.

Nedovolené je používanie postrekové pištoľe pres dieťa aj osoby nepreškolené k obsluhu.

Nikdy ne smerovať zariadenia na ľudí a zvieratá.

**Pozor!** Bystrina o vysokom tlaku môže vážne poškodiť kožu. Nikdy nesmi sa pripúšťať k kontaktu akýkoľvek súčasti tela z prúdom.

Ochranný odev nezaručuje postačujúce ochrany proti úrazu vstreknútia.

V prípade vstreknútia pod kožu prúdu bystriny o vysokom tlaku, je treba okamžite obrátiť sa na lekára. Lekár musí byť informovaný o druhu striekané substancií.

V pracovnom priestore nesme sa jesť, piť aj kúriť tabák i fajčiť cigarety.

Vždycky je potreba používať ochranné prostriedky na dychacie cesty, aby nevdechovať výparov škodlivých pre zdravie.

Je potreba sa ujistiť, či je zabezpečené príslušné vetranie miestnosti, žeby sa vyhnúť zhromažďovaniu palných oparov.

Je treba podniknúť príslušné opatrenia zabraňujúce ohrozenie postrekovým prostredkom. Postupovať podľa návodov uvedených na obalu prístroje alebo náradiení výrobcu prostredkov, ktorý budu postrekavané.

Nerozstrikovať prostredkov zakazovaných v tomto návodu.

Nerozstrikovať materiálov o neznámom zložení.

Nepoužívať náradí bez zamontovanej pokrývky na trysku.

Nikdy nesmi sa používať náradí, jestliže akýkoľvek prvky zabezpečujúce alebo pokrývky su poškodené.

Pre čistenie náradí nikdy nesmi sa používať benzín aj iných ľahko zápalných tekutín. Opatry vnútri zariadenia mohou podľahnúť riznieteniu od iskry aj zapríčiniť explóziu zariadenia.

Je treba používať len originálne náhradné súčiastky. Všetké opravy objednať u zákaznického opravnieného servisu.

Počas prac zviazaných s obsluhu i údržbu je vždycky potreba vyndat zástrčku s sieťové zásuvky.

Vždycky je potreba skontrolovať, či napájecí napätie odpovida uvedenému na firemním štítku.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola zmeraná pomocou štandardnej meracej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií je možné použiť pre východiskové posúdenie expozície.

Pozor! Emisia vibrácií počas práce s náradím sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu použitia náradia.

Pozor! Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia, ktoré majú chrániť obsluhu a ktoré vychádzajú z posúdenia rizika v reálnych podmienkach používania (pri tom je potrebné uvažovať so všetkými etapami pracovného cyklu, ako napríklad s časom, kedy je náradie vypnuté alebo pracuje na voľnobeh, tak aj s časom aktivácie).

## MONTÁŽ SÚČIASTI VYBAVENIA

**POZOR!** Montáž príslušenstva môže byť realizovaná jenom pri odpojeným napájecím napätím. **Vyťahňte vidlice vodiče náradia ze sieťové zásuvky!**

### *Montáž trysky (II)*

Odkrútiť trysku dolevo. Ujistíť sa, že ventil i pružina ventile ostávajú ve valcu.

Silno i isto dotiahnúť novou trysku.

K postrekavaniu hustých fareb takových ak akrylové i lateksové je třeba používať trysku o väčším priemeru. K postrekavaniu riedkych fareb je treba používať trysku o menšie stredové čiare.

### *Naplniovanie i montáž nádrže pre farbu*

Odkrútiť nádrž pre farbu. Pred každým použitím je treba naolejovať stroj niekoľko kvapky oleje cez otvory na mazanie.

Silno zatlačiť nasávací trubku v montážny otvor. (III)

Naplniť nádrž farbou o príslušné lepkavosti.

Opatrne prikrútiť nádrž k pištole.

Nádrž silno dotiahnúť. (IV)

### *Vymedzenie lepkavosti*

Dôkladne promíchať tekutinu, která ma byť nasťrikávaná

Ponorit viskozimetr v tekutinu až bude sa náchadzať pod její povrchem.

Zvednúť viskozimetr i zmerať čas potrebný pre vyprazdnenie viskozimetru.

Viskozimetr je povinen sa vyprazdniť v 15 až 30 sekund.

Podla potreby rozriedovať tekutinu podla návodu uvedeného na obalu této tekutiny.

## POUŽIVANIE PIŠTOLE

Pišťol neje vhodná pre postriekovanie následujících fareb:

farby obsahujúce stierajúce prostredky také ak červený kysličník olovený,

hrubozrné farby,

zieravé i zásadové farby.

### *Zapínanie / vypínanie*

Pre zapnutie pristroje je potreba stlačiť spínač, aby vypnúť - spínač uvolniť.

Pred zapnutím je treba sa uistiť, či nádrž na farbu je naplnená. Filtr na konci nasávací trubky musí byť ponorená pod hladinu farby. V prípade, kdy pišťol bude nasávať povetrie, piest môže sa zaseknúť. V takovém prípade je treba piest vyndat i vyčistiť.

### *Regulovanie výrobnosti postriekavania (V)*

Výrobnosť postriekavania je možnosť vyregulovať pomoci ovladacie kľuky. Pred záhajením činnosti je treba sa uistiť, či ovládaci kľuka je otočená maximálne dolevo. Záruči to maximálnu výrobnosť.

Po zapnutí pištole ovládaci kľuku je treba obracať až do zafixovania požadované výrobnosti.

### *Regulovanie postriekavania*

Šírku postriekavania je možnosť vyregulovať pomoci pokrývky trysky. Pred záhajením činnosti je treba sa uistiť, či ovládaci kľuka je silno dotiahnutá. Umožni to získanie rozsáhlého pásma postriekavania pri jemným rozriedení. Potom uvolniť ľahko pokrývky trysky pre zúženie šírky postriekavania aj zároveň zvetšiť kvapku. Postačí štvrt na polovinu obratu.

**Pred vyregulovaním pokrývky vždycky odpojte zástrčku z elektrickéj siete.**

**Maľovanie**

Ujistíť sa, či veškeré plochy, ktoré nemajú byť postriekavané su dôkladne zakryté. Ujistíť sa, či povrch určený pre maľovanie je čistý, suchý, odtučnený aj či neje zaprášiený. Skúmanie postriekavania urobiť na tuhým papíru a potom vyregulovať pištoľ. Zariadenie udržať rovno i zvislé ve vzdalosti približne 30 cm od postriekavaného povrchu. Zariadenie presúvať cely rukou, nikdy zápästiem, umožniť to rovnomerné rozloženie farby. Aplikovať niekoľko tenkých vrstiev, v miesto len jedné hrubé vrstvy. Pred naložením ďalšieho povlaku, predchádzajúci nechať trochu oschnúť.

**ČIŠTENIE I ÚDRŽBA**

Prístroj nevyžaduje žadnu zvláštni údržbu. Po každým výužití zariadenie je treba dôkladne vyčistiť, aby uniknúť ponechania pozostatku farby v zariadení. Následkom môže byť zalepenie piestu. Nesmi sa myť jednotlivých súčiastek umiestnením zariadenia pod bystrinou bežné vody. Nesmi sa čistiť súčiastek jejch ponorením ve vodu alebo v rozpúšťadle. Teleso je treba čistiť mäkkou vlhkou handrou.

**Čistenie zariadenia (VI)**

Vyňať nádrž i ostávajúci tekutinu vyliať do plechovky. Nádrž naplniť príslušným čističím prostredkom. Silno i isto dotiahnúť nádrž ke pištoľe. Nástríkavanie začať smerovaním trysky v bezpečné miesto. Nástríkavanie ukončiť, kdy strikaná tekutina bude čistá. Vyňať zástrčku ze zásuvky elektrickej siete. Odkrútiť nádrž, sňať nasávací trubku aj trysku. Vyňať ventil i pružinu ventilu z valca. Vyčistiť veškeré súčiastky pomoci príslušného čističieho prostredka. Zamontovať veškeré súčiastky okrem nasávací trubky i nádrže. Ujistíť sa, či pokrývka i tryska su silno pripevniene. Naolejovať pištoľ, skápnúť niekoľko kvapek oleje do mazacích otvorov. Pripojiť zariadenie na napájecí elektrickou sieť a potom obrátiť pištoľ i na chvíli ho zapnúť. Odpojiť zástrčku od zásuvky elektrickej siete. Strčiť nasávací trubku i vkrútiť nádrž na farbu.

**Čistenie elastickej trubky pre nástríkavanie**

Sejmúť ze zariadenia elastickou trúbku pre nástríkavanie. Sejmúť hlavu trysky i nachádzajúci se dolu ventil. Vyčistiť veškeré súčiastky pomoci príslušného čističieho prostredka. Zamontovať všechny súčiastky i silno dotiahnúť hlavu trysky.

**Čistenie piestu**

Odkrútiť trysku i pokrývku. Vyňať ventil i pružinu ventilu z valce.

Sejmúť valec, ventil, aj pružinu ventilu. Vyčistiť veškeré súčiastky pomoci príslušného čističieho prostredka. Zamontovať teto súčiastky, silno dotiahnúť trysku i pokrývku.

Ak piest je prílepený vnútri valca, je treba postupovať následujúcim spôsobem:

Umiestíť plochý priebojník o priemeru maximalne 4 mm, v prední súčiasti valca. Opatrne zasunúť piest.

Nesmi sa skúmať vytahovania plastové hlavy piestu buď pružiny piestu pomoci kliešti. Ak ventil alebo valec su opotrebené, to je treba vymeniť na nové.

## TERMÉK LEÍRÁSA

A elektromos festékszóró egy II szigetelési osztályú a felület festékekkel illetve lakkkal fedésére szánt eszköz. A festékszórót kizárólagosan házi használatra tervezték. Professzionális célokra, illetve pénzszerzés céljából történő felhasználása nem megengedett. Az eszköz megfelelő, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, azért:

**A berendezéssel való munka megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást és őrizze azt meg a későbbiekre.**

A biztonsági és a jelen használati utasításban megfogalmazott előírások be nem tartásából származó károkért illetve sérülésekért a szállító nem vállal felelősséget.

## TARTOZÉKOK

A festékszóró a következő tartozékokkal kerül szállításra:

- festékszóró
- festéktartály
- viszkozitás mérő

## TECHNIKAI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Cikkszám		79761
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	80
Elektromos szigetelési osztály		II
Védelmi osztály (IPXX)		IP20
Tömeg	[kg]	1,67
Tartály nagysága	[l]	0,8
Teljesítmény	[l/perc]	0,28
Zajsztint terheléssel:		
- Lw (nyomás)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- Lp (teljesítmény)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Rezgési gyorsulás	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzveszélyhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

**MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT**

### Munkahely

**A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta.** A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek. **Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvesztést okozhatnak. **Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

### Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében.** Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát. **Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának.** Az elektromos berendezésbe belekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

**Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására.** Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggél, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

### Személyvédelem

**Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

**Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget.** A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábellen, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

**Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatba való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van.** Elektromos hálózatba való csatlakozás benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

**A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat.** A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

**Figyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet.** Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti az elektromos berendezés irányítását.

**Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől.** Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

**Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Figyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére.** Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

### Elektromos berendezés használata

**Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon.** A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

**Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyiben nem működik a kapcsológombja.** A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

**A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól.** Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

**Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják.** A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

**Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki.** A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

**A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani. **Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja.**

**A berendezéseket mindig rendeltetésszerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja.** A berendezések nem rendeltetésszerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

### Javítások

**Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse.** Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A berendezés használatakor mindig tartsa be a jelen használati utasítás, illetve a mindenkor munkavédelmi szabályait.

A festékszórót gyerekek és nem kiképzett személyek nem használhatják.

Soha ne irányítsa a működő berendezést emberek, illetve állatok felé.

**Figyelem!** Nagy nyomás alatt érkező sugár komoly bőrsérüléseket okozhat. Mindig kerülje a testrészek a sugárral való érintkezéseket. A munkaruha nem nyújt megfelelő védelmet a befecskendezésből származó sérülések ellen.

A nagy nyomású sugár a bőr alá való befecskendezésből származó sérüléseknél azonnal hívjon orvost. Az orvost mindig értesítse a szórószó használt anyag típusáról.

A munkaterületen soha ne egyen, igyon vagy dohányozzon.

Mindig viselje a légutakat védő maszkot, mely megakadályozza a káros gázok belélegzését.

A levegőben gyúlékony gázok gyűlése elkerülése érdekében mindig gondoskodjon a megfelelő szellőztetés biztosításáról.

Mindig tartsa be a szóróanyag káros hatása előtt védő megfelelő biztonsági eljárásokat. Mindig tartsa be a csomagoláson, illetve a szóróanyag gyártója által megadott utasításokat.

Soha ne szórja a jelen használati utasításban megtiltott anyagokat.

Soha ne szórja az ismeretlen összetételű anyagokat.

Soha ne használja a berendezést a felszerelt fűvokvédőpajzs nélkül.

Soha ne használja a berendezést amennyiben bármelyik pajzs vagy egyéb biztonsági elem sérült.

Az eszköz tisztításához soha ne használjon benzint, illetve más gyúlékony folyadékot. A berendezés belsejében keletkező gázok

egy szikra hatására begyúlhatnak, ezzel a berendezés robbanását okozva.

Csak eredeti alkatrészeket használjon, az összes szükséges javítást csak az erre jogosult szervizben végeztesse.

A berendezés használata során felmerült problémák elhárítása előtt, az eszköz szervizelésekor illetve amikor nincsen használatban, mindig húzza ki a dugóját az elektromos aljzattól.

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel-e a megadott névleges feszültségnek.

A deklarált, teljes rezgésértéket hagyományos mérési módszerrel mérték, az felhasználható két eszköz egymással történő összehasonlításához. A deklarált, teljes rezgésérték felhasználható az expozíció előzetes értékeléséhez.

Figyelem! A szerszámmal végzett munka közben a tényleges rezgésérték, a szerszám használatának módjától függően, különbözhet a deklarált értéktől.

Figyelem! A tényleges használat körülményeinek alapján kell megadni a kezelő védelmére szolgáló biztonsági eszközöket (figyelembe véve a munkavégzés összes ciklusát, például azt az időt, amikor az eszköz be van kapcsolva, vagy üresjáratban üzemel, valamint az aktiválás idejét).

## TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE

**FIGYELEM!** A tartozékok felszerelése kikapcsolt elektromos tápellátás mellett végzendő, ezért mielőtt nekilát:

**Húzza ki a csatlakozót az aljzattól!**

### *Fűvóka felszerelése (II)*

Balra tekerve csavarja le a fűvókát. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szelep és a rúgó benne maradtak a hengerben.

Erősen és biztosan csavarja fel az új fűvókát.

Olyan sűrűfestékekhez, mint akril- és latexfestékek nagyobb átmérőjű fűvókát használjon. Hígfestékekhez mindig kis átmérőjű fűvókát használjon.

### *Festéktartály felszerelése és feltöltése*

Szerelje le a festéktartályt. Minden használat előtt kenje meg a berendezést, pár csepp olajat belecseppentve az erre kihagyott nyílásokon át. Erősen dugja be a szívó-csővet a nyílásába. (III)

Töltse meg a tartályt megfelelő sűrűségű festékkel.

Óvatosan helyezze rá a tartályt a festékszóróra.

Erősen csavarja fel a tartályt. (IV)

### *Viszkozitás meghatározása*

Pontosan keverje össze a szórásra kerülő folyadékot.

Mártsa be a viszkozitás mérőt a folyadékba úgy, hogy ez teljesen a felszín alá kerüljön.

Emelje ki a mérőt a folyadékból és mérje meg a teljes kiürülésére szükséges időt.

Teljes kiürülési idő 15 és 30 másodperc között legyen.

Szükség esetén hígítsa meg a folyadékot a csomagolásán található használati utasítás szerint.

## FESTÉKSZÓRÓ HASZNÁLATA

A festékszóró nem alkalmas a következő festékek szórására:

súrlódó anyagok pl. vörös ólomoxidot tartalmazó festékek,

szemcsés festékek

lúgos illetve maróhatású festékek

### *Be- és kikapcsolás*

A berendezés bekapcsolása érdekében nyomja be a bekapcsoló gombot, a kikapcsolásánál engedje ezt ki.

A bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a festéktartály meg van-e töltve. A szívócső végén található szűrőt teljesen fedje el a festék. Amennyiben a festékszóró levegőt szív, a dugattyút elakadhat. Ebben az esetben a dugattyút szerelje ki és tisztítsa meg.

### *Szórás erejének szabályozása (V)*

A szórás erejét szabályzócsavarral lehet beállítani. A művelet megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szabályzócsavar teljesen balra van-e csavarva, ami a szórás maximális erejét biztosítja. Kapcsolja be a festékszórót és tekerje ezt jobbra a kívánt erőség eléréséig.

### *Szórás szabályozása*

Szórás szélessége a fűvóka védőpajzsa segítségével beállítható. A művelet megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szabályzócsavart erősen rögzítették-e. Ez lehetővé teszi a vékonyrétegben fedő, széles sugár elérését. Finoman lazítsa meg a fűvóka pajzsát a cseppméret növekedésével járó sugár szélességének csökkenése érdekében. Elég lesz negyed-félfordulatot tekerni. **A fűvóka pajzsának beállítása előtt húzza ki a dugót az elektromos aljzattól.**



**Festés**

Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes nem festendő felület tökéletesen le van-e takarva. Bizonyosodjon meg arról, hogy a festendő felület tiszta, száraz, zsirtalan illetve portalan-e. Egy kartonpapírra végezzen egy próbaszórást és állítsa be a festékszórót. Tartsa az eszközt egyenesen, függőlegesen ügyelve arra, hogy meglegyen az állandó 30 cm-es távolság a festendő felülettől. A berendezést egész karjával, ne csak csukló mozdulatokkal mozgassa, ezzel elkerülhető a festék egyenetlen szórása. Egy vastag festék réteg helyett inkább több vékony réteget tegyen.

A következő réteg szórása előtt az előzőt hagyja száradni egy keveset.

**TAKARÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A berendezés semmilyen különleges karbantartást nem igényel. Minden használat után az eszközt pontosan takarítsa ki, úgy, hogy elkerülje a festékmарadékok lerakódását, mivel ez a dugattyú beragadásához vezethet. Soha ne mossa a berendezést erős vízszugár alatt. Ne tisztítsa ki a berendezést vízbe, illetve oldószerbe való mártogatással. A berendezés külső házát puha és nedves törölrönggyel tisztítsa.

**Berendezés takarítása (VI)**

Vegye ki a tartályt és a maradék folyadékot öntse vissza a dobozba. Töltse meg a tartályt a megfelelő takarítószerezrel. Erősen és biztosan csavarja rá a tartályt a festékszóróra. A fúvókát biztonságos helyre irányítva kezdjen el szórni. A szórást addig folytassa, míg a kijövő folyadék tiszta nem lesz. Húzza ki a dugót az elektromos aljzatból. Szerelje le a tartályt, vegye le a szívócsövet és a fúvókát. Vegye ki a szelepet és a szelep rúgóját a hengerből.

Takarítsa ki az összes alkatrészt megfelelő tisztítószerez segítségével. Szerelje vissza az összes alkatrészt kivéve a szívócsövet és a tartályt. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fúvóka és a védópajzsa megfelelően erősen fel van szerelve. Kenje meg a festékszórót a nyílásokon át bevezetett kenőanyaggal.

Dugja be a berendezést az elektromos aljzatba és felfordított pozícióban tartva a festékszórót egy pillanatra kapcsolja ezt be. Húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. Dugja be a szívó-csövet és csavarja be a festéktartályt.

**Rugalmas szóró-cső takarítása**

Szerelje le a rugalmas szóró-csövet a berendezésről. Szerelje le a fúvóka fejtét és az alatta található szelepet. Megfelelő tisztítószerez segítségével tisztítsa meg az összes alkatrészt. Szerelje vissza az összes alkatrészt és erősen csavarja rá a fúvóka fejtét.

**Dugattyú takarítása**

Szerelje le a fúvókát és a pajzsát. Vegye ki a szelepet és szelep rúgóját a hengerből.

Vegye le a hengert, a szelepet és a szelep rúgóját. Megfelelő tisztítószerezrel tisztítsa meg az összes alkatrészt. Szerelje össze az összes alkatrészt, erősen csavarja rá a fúvókát és a pajzsát.

Amennyiben a dugattyú beszorult a hengerbe próbálja meg a következőket:

Maximálisan 4 mm átmérőjű vékony fémvágót helyezzen be a henger elülső részébe. Óvatosan vezesse ki a dugattyút.

Soha ne húzza ki a dugattyú műanyag fejtét, illetve ennek rúgóját csipesz segítségével. Amennyiben a szelep illetve a henger elkopott azonnal cserélje ki.

## CARACTERISTICA PRODUSULUI

Pistolul electric de vopsit este un utilaj electric portabil, cu izolație de clasa II, este destinat pentru a fi întrebuințat la acoperirea suprafețelor cu straturi de vopsea sau lac. Pistolul este destinat pentru lucrări de amatori. Nu este permisă utilizarea acestui utilaj la lucrări profesionale și la lucrări de servicii cu plată. Funcționarea corectă, sigură și fiabilitatea pistolului depinde de exploatarea lui în mod propriu, deci:

**Înainte de a începe să lucrați cu utilajul trebuie să citiți toată instrucția și să o păstrați.**

În cazul că nu vor fi respectate înscrisurile referitoare la protecție și ale celor din prezenta instrucție furnizorul nu-și asumă răspunderea.

## ÎNZESTRAREA

Pistolului este furnizat în set care cuprinde:

- pistolul de pulverizat
- recipientul pentru vopsea
- vâscozimetru

## PARAMETRII TEHNICI

Parametru	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		79761
Tensiune rețelei	[V]	~230
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Puterea nominală	[W]	80
Clasa protecției electrice		II
Gradul protecției (IPXX)		IP20
Greutatea	[kg]	1,67
Capacitatea recipientului	[l]	0,8
Debit	[l/min]	0,28
Valoarea zgomotului acustic - sub sarcină		
- L <sub>w</sub> (presiunea)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- L <sub>p</sub> (puterea)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Vibrații	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

**Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricina incendii.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară de acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricina pierderea controlului asupra sculei.

### Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică.** Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării. **Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

**Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipiții atmosferice sau cu umezeala.** Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

**Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu**

trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării. In cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

#### Securitatea personală

**Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

**Întrebuințează mijloace de protejare personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție.** Întrebuințarea mijloacelor de protejare personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

**Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”.** Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei.** Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

**Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare.** Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

**Împracă-te în haine de protejare. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice.** Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

**Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect.** Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

#### Utilizarea sculei electrice

**Nu supra încărcă scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci.** Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

**Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect.** Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

**Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare.** Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

**Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei.** Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

**Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. In caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula.** Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

**Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite.** Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

**Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru.** Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

#### Reparațiile

**Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale.** In acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

#### INSTRUCIUNI DE SIGURANTA - SUPLIMENTARE

Totdeauna, în timpul utilizării utilajului se recomandă respectarea prezentelor instrucțiuni de deservire, cât și altor instrucțiuni de securitate și igienă.

Nu se permite utilizarea pistolului de pulverizare de către copii și nici de persoane străine care nu cunosc prezenta instrucțiune de deservirea pistolului de pulverizat.

Nici odată nu îndrepta pistolul către oameni sau animale.

Atenție! Fluxul fiind sub o presiune mare poate cauza defectarea gravă a pielii. Nici odată să nu permiteți contactul oricărei porțiuni a pielii cu fluxul pistolului.

Îmbrăcămintea de lucru nu asigură protejarea suficientă a pielii în cazul injectării cu fluxul pistolului.

In cazul injectării sub piele fluxul sub presiune mare , trebuie imediat să vă prezentați la medic. Medicul, trebuie să fie informat cu ce substanță ați fost injectat. Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul lucrului și în apropierea lui.

Totdeauna, în timpul pulverizării, purtați mască de protejarea căilor respiratorii, care apără căile respiratorii de a nu inspira vapori dăunători.

Trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare, pentru a evita îngrămădirea vaporilor inflamabili în aerul din preajma locului de lucru. Trebuie luate măsuri preventive corespunzătoare referitor la substanța pulverizată care constituie primejdie.

Trebuie procedat conform instrucțiunilor de pe ambalaj sau a celor formulate de producătorul substanței, care va fi pulverizată. Sa nu întrebuiți substanțe interzise în prezenta instrucțiune.

Nu întrebuiți la pulverizare substanțe a căror componență este necunoscută.

Nu folosiți pistolul fără să montați scutul duzei.

Niciodată să nu folosiți scula dacă vreun element de protecție sau scutul este defectat.

Nu curățați scula cu benzină sau cu alt fel de agent inflamabil. Deoarece vaporii din interiorul sculei se pot aprinde dela scâteile provocând explozia sculei.

Întrebuiți doar piese de schimb originale, ori ce fel de reparații trebuie făcute de un atelier autorizat.

Se recomandă să scoateți ștecărul din priză la alimentare electrică, atunci când eliminați probleme apărute în timpul utilizării, sau făcând întreținerea, cât și atunci când scula nu este utilizată.

Totdeauna verificați dacă tensiunea electrică a rețelei corespunde cu datele de pe plăcuța de fabricație.

Valoarea totală, declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind metoda standard de testare și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Valoarea totală, declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul funcționării dispozitivului poate varia de la valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare al mașinii.

Atenție! Precizați măsurile de siguranță care au ca scop protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a dispozitivului în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care dispozitivul este dezactivat sau merge în gol sau în perioada de activizare).

## MONTAJUL ELEMENTELOR DE ÎNZESTRARE

**ATENȚIE!** Montarea înzestrării poate fi efectuată numai când utilajul este deconectat dela alimentarea cu tensiune. **Scoate ștecărul conductorului utilajului din priză cu tensiune!**

### *Montarea duzei (I)*

Duza se deșurubează în stânga. Asigură-te că ventilul și arcul ventilului rămân în cilindru.

Strânge sigur și tare duza înlocuită.

La pulverizarea vopselelor dese, de exemplu acrilice și latex se va întrebuiți duze cu diametrul mai mare. În schimb la vopselele fluide duză cu diametrul mai mic.

### *Umplerea cu vopsea și montarea recipientului pentru vopsea*

Recipientul pentru vopsea trebuie deșurubat. Totdeauna, înainte de fiecare utilizare,

trebuie introduse câteva picături de ulei de uns în orificiile de gresare.

Conducta de aspirație trebuie introdusă tare în orificiul de montaj.(II)

Se umle recipientul cu vopsea care are vâcositatea corespunzătoare.

La pistol se înșurubează cu atenție recipientul.

Apoi recipientul se strânge tare.(IV)

### *Definirea vâcosității*

Lichidul care va fi pulverizat trebuie amestecat bine.

Vâcosimetrul trebuie cufundat în lichid încât să se aple sub suprafața lichidului.

Ridică vâcosimetrul și verifică care este timpul în care vâcosimetrul se golește. Vâcosimetrul trebuie să se golească în timp de 15-30 de secunde.

În cazuri necesare vopseaua trebuie diluată conform instrucțiunilor de pe ambalajul lichidului.

## UTILIZAREA PISTOLULUI

Cu acest pistol nu se pot pulveriza următoarele vopsele:

Vopsele care conțin agenți defibratori, de exemplu oxid roșu de plumb.

Vopsele macrogranulare.

Vopsele caustice și alcaline.

### *Conectarea și deconectarea*

Conectarea utilajului se face apăsând butonul întrerupătorului, deconectarea se face eliberând apăsarea butonului.

Înainte de conectare verifică dacă în recipient este vopsea. Filtrul dela capătul conductei de aspirație trebuie să fie cufundat în vopsea sub suprafața vopselei. Deoarece incalzul că va fi aspirat aer, pistonul se poate gripa. În acest caz pistonul trebuie scos și curățat.

**Reglarea debitului de pulverizare (V)**

Reglarea debitului se poate face rotind butonul de reglare. Inainte de a începe activitatea de pulverizare, verifică dacă butonul de reglarea debitului este pe poziția maximă de stânga ceace înseamnă că debitul va fi maxim. După ce ai pornit pistolul rotește butonul de reglare ajustând debitul dorit.

**Reglarea țâșnitului**

Lățimea țâșnitului se poate regla cu scutul duzei. Inainte de a pulveriza verifică dacă butonul de reglare este bine strâns. In această poziție se obține o țâșnitură lată și o divizare în particule foarte mici. Ușurând strângerea scutului duzei, se îngustează țâșnitura și se măresc particulele divizate. Este de ajuns să strângi o pătrime până la jumătatea rotirii.

**Inainte de a regla scutul, scoate ecărul din priza cu tensiune.**

**Vopisrea**

Verifică dacă toate elementele sau suprafețele, care nu trebuie vopsite, sunt bine acoperite. Totodată asigură-te că suprafața care va fi vopsită este curată, uscată, degresată și fără praf. Incercarea de probă fă-o pe o bucată de carton, reglează pistolul.

Tine utilajul vertical la o distanță în jur de 30 de centimetri dela suprafața de vopsit.

Pentru a distribui vopseaua uniform, utilajul trebuie mișcat cu tot brațul, nu doar cu mâna până la cot. Suprapune câteva straturi subțiri, în loc de nu un singur strat gros. Bine înțeles înainte de a pune stratul următor, stratul pus anterior trebuie să se usuce ușor.

**CURĂȚIREA SI INTRETINEREA**

Utilajul nu necesită nici un fel de activități speciale de întreținere. După fiecare întrebuințare este necesar ca utilajul să fie curățat exact, spre a evita înclieirea pistonului care poate avea loc atunci când în utilaj rămân resturi de vopsea. Este interzisă spălarea utilajului sub flux de apă. Deasemeni este interzis să curățați utilajul confundând-ul în apă sau diluant. Carcasa se curăță cu o cârpă moale umedă.

**Curățirea utilajului (VI)**

Se scoate recipientul din care trebuie vărsată vopseaua în cutie. Recipientul trebuie umplut cu agent curățitor corespunzător. Se înșurubează tare și sigur recipientul la pistol. Indreptând duza de pulverizare spre o direcție sigură și nepericuloasă. Terminați pulverizarea atunci când lichidul pulverizat va fi curat. Se scoate ștecărul din priza cu alimentare cu tensiunie. Se deșurubează recipientul și duza, se scoate conducta de aspirație. Se scoate ventilul și arcul ventilului din cilindru.

Toate piesele trebuie curățate cu agent corespunzător. Se montează la locul lor toate piesele în afară de conducta de aspirație și recipient. Trebuie verificat dacă scutul duzei este bine strâns. Pistolul trebuie gresat cu câteva picături de ulei introduse în orificiile de gresare. Utilajul trebuie conectat la priza cu tensiune, întorcându-l cu 180 de grade, trebuie pornit pentru clipă. Se scoate ștecărul din priza cu alimentare cu tensiunie. Se introduce conducta de aspirație și se înșurubează recipientul pentru vopsea.

**Curățarea furtunului de pulverizare**

Dela utilaj se scoate furtunul elastic de pulverizat. Se scoate capul duzei cât și ventilul de sub cap. Toate piesele trebuie curățate cu agent corespunzător. Se montează la locul lor toate piesele și se strânge bine capul duzei.

**Curățarea pistonului**

Se deșurubează duza și scutul ei. Din cilindru se scoate ventilul și arcul ventilului.

Se scoate cilindrul, ventilul și arcul ventilului. Toate piesele trebuie curățate cu agent corespunzător. Se montează la locul lor toate piesele și se strânge bine duza și scutul ei.

In cazul că pistonul este lipit în cilindru, se va proceda după cum urmează:

In partea din față a cilindrului, trebuie introdusă o preducea plată, cu diametrul maxim de 4 mm. Cu atenție se scoate pistonul.

Este interzisă încercarea de scoate chiulasa pistonului, care este din plastic, sau a arcului pistonului cu ajutorul cleștelui. Atunci când ventilul sau cilindrul sunt uzate trebuie înlocuite.

## CARACTERÍSTICA DE LA HERRAMIENTA

La pistola eléctrica de pintar es una herramienta de II<sup>da</sup> clase de aislamiento cuyo propósito es cubrir superficies con una capa de pintura. La herramienta puede usarse solamente en aplicaciones domésticas y queda prohibido usarla con fines profesionales o lucrativos. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

**Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.**

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

## EL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La pistola se suministra con el siguiente equipo:

- pistola para rociar pintura
- contenedor de pintura
- viscosímetro

## PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor del parámetro
Numero de catalogo		79761
Tensión de la red eléctrica	[V]	~230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	80
Clase de protección eléctrica		II
Grado de protección (IPXX)		IP20
Masa	[kg]	1,67
Capacidad del contenedor	[l]	0,8
Eficiencia	[l/min]	0,28
Nivel de ruido con carga:		
- L <sub>w</sub> (presión)	[dB] (A)	84,1 ± 3,0
- L <sub>p</sub> (potencia)	[dB] (A)	97,1 ± 3,0
Vibraciones	[m/s <sup>2</sup> ]	6,6 ± 1,5

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

### El lugar de trabajo

**El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio.** Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

**No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables.** Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

**Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo.** Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto.** El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

**Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores.** Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

**No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad.** Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles.** Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

### Seguridad personal

**Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol.** Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

**Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores.** Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

**Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica.** Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste.** Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

**Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada.** Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

**Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica.** Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

**Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente.** Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

### Uso de la herramienta eléctrica

**No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo.** Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

**No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor.** La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

**Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

**Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

**Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados.** Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo.** Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

**Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo.** Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

### Reparaciones

**Repáre las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales.** Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Durante el trabajo con la herramienta, observe siempre los principios de seguridad especificados en las instrucciones, así como otras instrucciones de seguridad e higiene.

La herramienta no puede ser usada por niños o personas sin experiencia en el uso de pistolas de pintar.

No dirija la corriente de agua hacia si mismo o hacia otras personas o animales.

¡Atención! La corriente bajo alta presión puede provocar daños graves de la piel. Nunca permita que cualquier parte del cuerpo tenga contacto con la corriente.

La ropa protectora no garantiza protección suficiente de lesiones como inyección.

En el caso de inyección debajo de la piel de una corriente de alta presión, consulte al doctor de inmediato. El doctor debe ser informado acerca del tipo de la sustancia inyectada.

No coma, beba ni fume en el área del trabajo.

Siempre use un cubrebocas de protección de las vías respiratorias que impida aspiración de sustancias nocivas.

Garantice ventilación adecuada para que en el aire en el área de trabajo no se acumulen vapores inflamables.

Tome precauciones para evitar peligros relacionados con la sustancia rociada.

Actúe de acuerdo a las instrucciones especificadas en el empaque o determinadas por el productor de la sustancia que va a ser rociada.

No rocíe sustancias prohibidas en las presentes instrucciones.

No rocíe materiales de composición desconocida.

No use la herramienta sin haber instalado la protección del inyector.

No use nunca la herramienta si cualquier elemento de protección está estropeado.

No use nunca gasolina u otra sustancia inflamable para limpiar la herramienta. Vapores adentro de la herramienta pueden incendiarse de una chispa y causar la explosión de la herramienta.

Use solamente refacciones originales; todas las reparaciones deben realizarse en un taller autorizado.

Antes de reparar la herramienta y también cuando la herramienta no se está usando, desconéctela de la red eléctrica.

Asegúrese siempre que la tensión de alimentación corresponde a la tensión especificada en la placa de valores nominales de la herramienta.

El valor total declarado de las vibraciones ha sido medido por medio de un método estándar y puede usarse para comprar las herramientas. El valor total declarado de las vibraciones puede usarse en la valoración preliminar de la exposición.

¡Atención! La emisión de las vibraciones durante el trabajo con la herramienta puede distar del valor declarado, dependiendo del uso que se le de a la herramienta.

¡Atención! Es menester determinar las medidas de seguridad que protejan al operador, las cuales se basen en la evaluación del riesgo en las condiciones reales de uso (incluyendo todas las fases del ciclo de trabajo, como por ejemplo el periodo durante el cual la herramienta esté apagada o trabajando en ralentí, así como el tiempo de activación).

## INSTALACION DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

**¡ATENCIÓN!** La instalación del equipo de la herramienta puede realizarse solamente si la alimentación de la herramienta está desconectada (saque el enchufe del cable de la herramienta del contacto de la red eléctrica)

### *Instalación del inyector (II)*

Gire el inyector hacia la izquierda. Asegúrese que la válvula y el resorte permanecen en el cilindro.

Apriete un inyector nuevo de una manera fuerte y segura.

Para rociar pinturas espesas, como pinturas acrílicas y de látex, use inyectores de un diámetro más grande. Para rociar pinturas aguadas, use inyectores de un diámetro pequeño.

### *Relleno e instalación del contenedor de la pintura*

Quite el contenedor de la pintura. Antes de cada uso, lubrique la máquina introduciendo unas gotas de aceite a través de los agujeros de lubricación.

Inserte fuertemente la pipa de succión en el agujero de instalación. (III)

Llene el contenedor con una pintura de la viscosidad adecuada.

Cuidadosamente instale el contenedor en la pistola.

Apriete el contenedor fuertemente. (IV)

### *Determinación de la viscosidad*

Cuidadosamente mezcle el líquido que va a ser rociado.

Sumerja el viscosímetro en el líquido hasta que esté debajo de la superficie.

Levante el viscosímetro y mida el tiempo necesario para vaciarlo.

El viscosímetro debe vaciarse en 15 - 30 segundos.

Si resulta necesario, diluya el líquido de acuerdo a las instrucciones en el empaque del líquido.

## USO DE LA PISTOLA

La pistola no puede usarse para rociar los siguientes tipos de pinturas:

Pinturas que contienen sustancias abrasivas como el óxido rojo de plomo.

Pinturas de grano grueso.

Pinturas cáusticas y alcalinas.

### *Encender y apagar*

Para encender la máquina, oprima el interruptor eléctrico; para apagarla suelte el interruptor eléctrico.

Antes de encender la máquina, asegúrese que el contenedor de la pintura está lleno. El filtro en el extremo de la pipa de succión debe estar sumergido debajo de la superficie de la pintura. En el caso de que la pistola succione el aire, el pistón puede atorarse.

En tales situaciones, es menester sacar el pistón y limpiarlo.

### *Ajuste de la eficiencia del rociado*

La eficiencia del rociado puede ajustarse con el manubrio de ajuste. Antes de comenzar las acciones, asegúrese si el manubrio fue girado hacia la izquierda hasta el tope, lo cual garantizará la eficiencia máxima de la herramienta. Encienda la pistola y gire el manubrio hasta ajustar la eficiencia deseada.



### *Ajuste del rociado*

El ancho del rociado puede ajustarse por medio de la protección del inyector. Antes de comenzar las acciones, asegúrese que el manubrio de ajuste está bien apretado, lo cual le permitirá obtener una corriente de rociado más ancho con distribución fina. Afloje levemente la protección del inyector para reducir lo ancho del rociado e incrementar las dimensiones de las gotas. Lo suficiente es entre una cuarta parte del giro hasta la mitad.

**Siempre saque el enchufe del contacto de la red eléctrica antes de ajustar la protección.**

### *Pintar*

Asegúrese si todas las superficies que van a ser pintadas están cuidadosamente cubiertas. Asegúrese que la superficie que va a ser pintada está limpia, desgrasada y no tiene polvo. Ejecute una prueba del rociado en un pedazo de cartón, ajuste la pistola. Mantenga la herramienta en la posición vertical en la distancia de aproximadamente 30 cm de la superficie pintada. Mueva la herramienta con todo el brazo y no solo con la muñeca, lo cual le permitirá evitar una distribución desigual de la pintura. Aplique varias capas finas y no una sola capa gruesa de pintura.

Antes de aplicar la siguiente capa, permita que la anterior se seque un poco.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

La maquina no requiere de ningunas acciones de mantenimiento especial. Después de cada uso, la herramienta debe limpiarse cuidadosamente para que no queden residuos de la pintura en la máquina, lo cual puede causar que el pistón se pegue. No se permite lavar las partes poniendo la herramienta en la corriente de agua. No limpie las partes sumergiendo la herramienta en agua o disolvente. El armazón debe limpiarse con un trapo suave y húmedo.

### *Limpieza de la herramienta*

Saque el contenedor y vacíe el líquido restante en una lata. Llene el contenedor con una sustancia limpiadora adecuada. Instale el contenedor de una forma fuerte y segura en la pistola. Empiece el rociado, dirigiendo el inyector hacia un lugar seguro. Terminar de rociar cuando el líquido saliente esté limpio. Saque el enchufe del contacto de la red eléctrica. Desinstale el contenedor, la pipa de succión y el inyector. Saque la válvula y el resorte de la válvula del cilindro.

Limpie todas las partes con una sustancia limpiadora adecuada. Instale todas las partes, con la excepción de la pipa de succión y el contenedor. Asegúrese que la protección y el inyector están correctamente instalados. Lubrique la pistola introduciendo unas gotas de aceite en los agujeros de lubricación.

Conecte la herramienta a la red de alimentación y luego sujetando la pistola en la posición inversa, enciéndala por un momento. Saque el enchufe del contacto de la red eléctrica. Coloque la pipa de succión e instale el contenedor de la pintura.

### *Limpieza de la pipa elástica del rociado*

Desinstale la pipa elástica del rociado de la herramienta. Desinstale la cabeza del inyector y la válvula ubicada debajo de ella. Limpie todas las partes con una sustancia limpiadora adecuada. Instale todas las partes y apriete fuertemente la cabeza del inyector.

### *Limpieza del pistón*

Desinstale el inyector y la protección. Saque la válvula y el resorte del cilindro.

Desinstale el cilindro, la válvula y el resorte de la válvula. Limpie todas las partes con una sustancia limpiadora adecuada. Instale todas las partes, instale todas las partes y apriete fuertemente el inyector y la protección.

Si el pistón está pegado en el cilindro, actúe de la siguiente manera:

Coloque un perforador plano cuyo diámetro no exceda 4 mm en la parte frontal del cilindro. Cuidadosamente introduzca el pistón. No intente sacar la cabeza de plástico o el resorte del pistón usando pinzas. Si la válvula o el cilindro están desgastados, deben reemplazarse.

